



Духовой паровой шкаф
C47C42.3. / C47C62.3.

Важные правила техники безопасности.....	4	Охрана окружающей среды	28
Причины повреждений.....	5	Правильная утилизация упаковки.....	28
Ваш новый прибор.....	6	Советы по экономии электроэнергии	28
Панель управления	6	Таблицы и рекомендации	28
Режимы работы.....	7	Приготовление на пару.....	28
Автоматическая калибровка	7	Горячий воздух.....	29
Принадлежности	7	CircoSteam®	29
Принадлежности	7	Овощи	29
Установка принадлежностей	8	Гарниры и бобовые.....	30
Рабочая камера	8	Мясо и птица	30
Специальные принадлежности	8	Рыба	32
Перед первым использованием	8	Щадящее приготовление мяса	32
Установка языка	8	Запеканки, суповые засыпки	33
Установка времени суток	9	Десерты, компоты	33
Установка жёсткости воды.....	9	Пироги и выпечка.....	34
Первый ввод в эксплуатацию.....	9	Подогрев блюд.....	35
Предварительная очистка принадлежностей	9	Размораживание.....	35
Установка жироулавливающего фильтра.....	10	Режим подъёма теста.....	36
Обслуживание прибора	10	Выжимание сока.....	36
Наполнение резервуара.....	10	Консервирование	36
Включение прибора	10	Продукты глубокой заморозки.....	37
Выключение прибора.....	11	Контрольные блюда	38
После каждого использования	12	Выпекание	38
Электронные часы.....	12	Приготовление на пару.....	38
Дисплей времени.....	12		
Таймер	13		
Время выполнения	13		
Время окончания.....	13		
Режим предварительного выбора.....	13		
Установка времени суток	14		
Проверка, изменение и сброс установок.....	14		
«Программы автоматического приготовления»	14		
Настройка программ	14		
Указания к программам	15		
Таблицы программ	15		
Память	19		
Ввод в память	19		
Активизация функции памяти.....	19		
Отмена функции памяти.....	20		
Блокировка для безопасности детей.....	20		
Блокировка.....	20		
Длительная блокировка.....	20		
Базовые установки	20		
Автоматическое аварийное отключение	21		
Уход и очистка.....	21		
Чистящие средства.....	22		
Программа очистки EasyClean®.....	22		
Удаление известкового налёта.....	23		
Снятие и навешивание дверцы прибора.....	24		
Очистка стёкол дверцы	24		
Очистка навесных элементов	25		
Что делать при неисправности?	26		
Замена лампочки в рабочей камере	27		
Замена уплотнителя дверцы	27		
Сервисная служба	28		
Номер E и номер FD.....	28		

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте www.neff-international.com и на сайте интернет-магазина www.neff-eshop.com

Важные правила техники безопасности

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Данный прибор предназначен исключительно для встраивания. Соблюдайте специальные инструкции по монтажу.

Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.

Подключение прибора без штепсельной вилки должен производить только квалифицированный специалист. Повреждения из-за неправильного подключения приводят к снятию гарантийных обязательств.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Используйте прибор только для приготовления блюд и напитков. Следите за прибором во время его работы. Используйте прибор только в закрытом помещении.

Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.

Детям не разрешается играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 8 лет и их контролируют взрослые.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

Всегда следите за правильностью установки принадлежностей в рабочую камеру. См. описание принадлежностей в руководстве по эксплуатации.

Опасность возгорания!

- Сложенные в рабочей камере легковоспламеняющиеся предметы могут загореться. Не храните в рабочей камере легковоспламеняющиеся предметы. Не открывайте дверцу прибора, если внутри прибора образовался дым. Выключите прибор, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- Из-за струи воздуха, проникающей в прибор при открывании дверцы, бумага для выпечки может подняться, коснуться нагревательного элемента и вспыхнуть. При предварительном разогреве обязательно закрепляйте бумагу для выпечки в принадлежностях. Например, поставьте на неё кастрюлю или форму для выпекания. Используйте бумагу для выпечки нужного размера, она не должна выступать за края принадлежностей.

Опасность ожога!

- Прибор становится очень горячим. Не прикасайтесь к горячим внутренним поверхностям прибора или нагревательным элементам. Всегда давайте прибору остыть. Не позволяйте детям подходить близко к горячему прибору.
- Принадлежности или посуда очень горячие. Чтобы извлечь горячую посуду или принадлежности из рабочей камеры, всегда используйте прихватки.
- Пары спирта в горячей рабочей камере могут вспыхнуть. Запрещается готовить блюда, в которых используются напитки с высоким содержанием спирта. Добавляйте в блюда только небольшое количество напитков с высоким содержанием спирта. Осторожно откройте дверцу прибора.
- Во время работы может вырваться горячий пар. Не прикасайтесь к вентиляционным отверстиям. Не подпускайте детей близко к прибору.

Опасность ошпаривания!

- В процессе эксплуатации открытые для доступа детали прибора сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскаленным деталям. Не подпускайте детей близко к прибору.

- При использовании воды в рабочей камере может образоваться горячий водяной пар. Запрещается наливать воду в горячую рабочую камеру.
- Из открытой дверцы прибора может вырваться горячий пар. При определённой температуре он может быть не виден. Открывая дверцу, не стойте слишком близко к прибору. Осторожно откройте дверцу прибора. Не подпускайте детей близко к прибору.
- Вода в поддоне испарителя после выключения остаётся горячей. Никогда не выполняйте очистку поддона испарителя сразу после выключения. Перед очисткой дайте прибору остыть.
- При вынимании лотка горячая жидкость может выплеснуться. Горячий лоток вынимайте осторожно и только с помощью прихваток.

Опасность травмирования!

- Поцарапанное стекло дверцы прибора может треснуть. Не используйте скребки для стекла, а также едкие и абразивные чистящие средства.
- Легко воспламеняющиеся жидкости могут загореться в горячей рабочей камере (взорваться). Не наполняйте резервуар для воды легко воспламеняющимися жидкостями (например, алкогольными напитками). Наполните резервуар для воды водой или рекомендуемым нами средством для удаления известкового налета.

Опасность удара током!

- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Поэтому ремонт должен производиться только специалистом сервисной службы, прошедшим специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- При сильном нагреве прибора изоляция кабеля может расплавиться. Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с горячими частями электроприборов.
- Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

- При замене лампочки в рабочей камере учитывайте то, что контакты в патроне находятся под напряжением. Перед сменой лампочки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- Неисправный прибор может быть причиной поражения током. Никогда не включайте неисправный прибор. Выньте из розетки вилку сетевого провода или выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

Причины повреждений

Внимание!

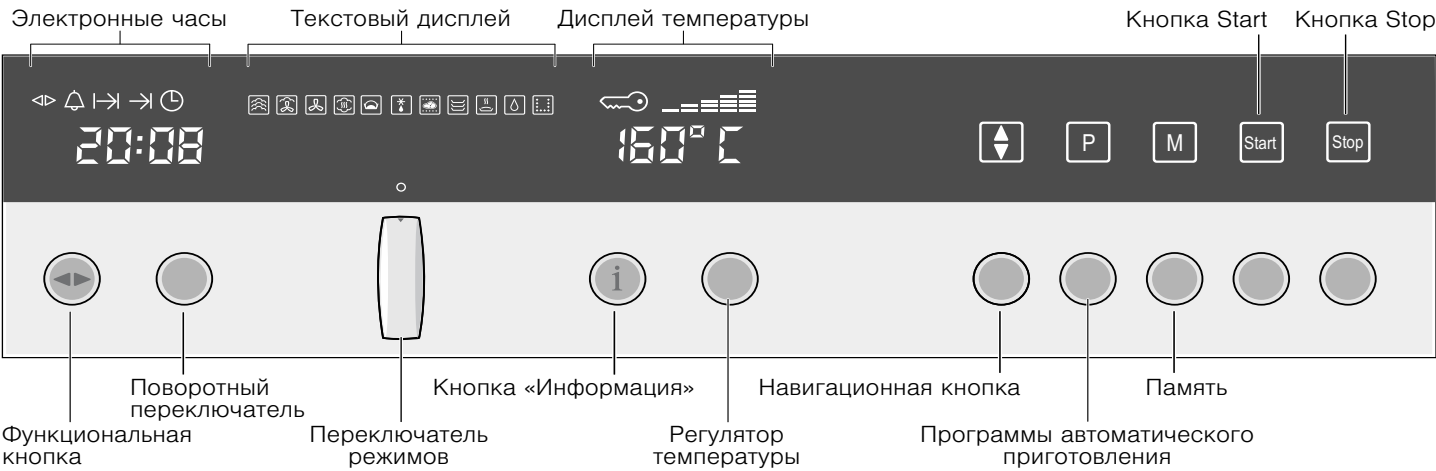
- Не ставьте посуду на дно рабочей камеры. Не выстилайте дно алюминиевой фольгой. Скопление жара может привести к повреждению прибора.
Дно рабочей камеры и поддон испарителя нельзя закрывать. Ставьте посуду всегда по центру лотка с отверстиями или на решётку.
- При использовании алюминиевой фольги следите, чтобы она не касалась стекла дверцы. Это может привести к изменению цвета стекла.
- Посуда должна быть устойчивой к воздействию высоких температур и пара. Формы из силикона не подходят для комбинированного режима с паром.
- Не используйте посуду со следами коррозии. Даже маленькие пятна ржавчины могут вызвать коррозию в рабочей камере.
- При приготовлении на пару с использованием лотка с отверстиями всегда дополнительно подставляйте под него противень или лоток без отверстий. Стекающая жидкость будет собираться в нём.
- Не держите влажные продукты в закрытой рабочей камере в течение длительного времени. Они могут вызвать коррозию в рабочей камере.
- В рабочей камере могут остаться пятна от фруктового сока. Сразу же удалите фруктовый сок и протрите поверхность рабочей камеры сначала влажной тряпочкой, а затем сухой.
- Если уплотнитель дверцы сильно загрязнён, то дверца не будет плотно закрываться. Это может привести к повреждению поверхности стоящей рядом мебели. Следите за тем, чтобы уплотнитель дверцы был всегда чистым, и в случае необходимости замените его.
- Ничего не ставьте на открытую дверцу прибора. Прибор может повредиться.
- Не переносите прибор за ручку дверцы. Ручка дверцы не рассчитана на вес прибора и может сломаться.
- Рабочая камера вашего прибора изготовлена из нержавеющей стали. Неправильный уход может вызвать коррозию в рабочей камере. Соблюдайте указания по уходу и очистке прибора, приведенные в руководстве по эксплуатации. Удаляйте загрязнения в рабочей камере сразу после охлаждения прибора.

Ваш новый прибор

Эта глава содержит информацию о

- панели управления
- режимах работы
- автоматической калибровке

Панель управления



Элемент управления		Использование/значение
Переключатель режимов		Включение и выключение прибора Выбор требуемого режима работы
Электронные часы		
	Функциональная кнопка	Выбор функции часов (см. главу «Электронные часы»)
	Поворотный переключатель	Выполнение установок в рамках функции времени (см. главу «Электронные часы»)
Дисплей температуры (базовые установки)		
	Кнопка «Информация»	Короткое нажатие: запрос дополнительной информации, например, отображение текущей температуры во время нагрева Продолжительное нажатие: вызов меню «Базовые установки» (см. главу «Изменение базовых установок»)
	Регулятор температуры	Установка температуры Изменение установок в меню «Базовые установки» (см. главу «Изменение базовых установок»)
Кнопки		
	Навигационная кнопка	Выбор строки текстового дисплея. При этом установки сохраняются в памяти. Если на текстовом дисплее загорается символ ▽, это указывает на наличие дополнительных возможностей выбора. Для их просмотра используйте навигационную кнопку
	Кнопка «Программа»	Вызов автоматической программы приготовления (см. главу «Пар»)
	Кнопка «Память»	Сохранение и вызов установок (см. главу «Память»)
	Кнопка Start	Включение режима
	Кнопка Stop	Короткое нажатие: запуск и прерывание режима работы (пауза) Продолжительное нажатие: завершение работы

Утапливаемые переключатели

Поворотный переключатель, регулятор температуры и переключатель режимов работы являются утапливаемыми. Чтобы зафиксировать или расфиксировать переключатель, нажмите на него.

Режимы работы

Переключатель режимов предназначен для выбора следующих режимов работы.

Режим работы			Использование
	Приготовление на пару	35-100 °C	Овощи, рыба, гарниры, выжимание фруктового сока и бланширование.
	CircoSteam®	120-230 °C	Мясо, запеканки и выпечка. В этом режиме горячий воздух и пар смешиваются.
	Горячий воздух	30-230 °C	Сочная выпечка, бисквиты, жаркое. Вентилятор, установленный в задней стенке, распределяет жар равномерно по всей рабочей камере.
	Подогрев	100-180 °C	Порционные блюда и хлебобулочные изделия. Бережный разогрев уже готовых блюд. Направленный пар не высушивает блюдо.
	Режим подъёма теста	35-50 °C	Дрожжевое тесто и кислое тесто. Тесто поднимается значительно быстрее, чем при комнатной температуре. Благодаря комбинации пара с горячим воздухом поверхность теста не подсыхает.
	Размораживание	35-60 °C	Овощи, фрукты, мясо, рыба. В этом режиме горячий воздух и пар смешиваются. Благодаря влажности тепло бережно проникает в продукты. Продукты не пересыхают и не деформируются.
	Щадящее приготовление	60-120 °C	Ростбиф, баранья нога. В этом режиме нежные куски мяса получаются особенно сочными.
	Предварительный разогрев	30-70 °C	Для фарфоровой посуды. В предварительно нагретой посуде пища остывает не так быстро, напитки дольше остаются тёплыми.
	Поддержание в горячем состоянии	60-100 °C	Поддержание блюд в горячем состоянии до двух часов.
	EasyClean®		Облегчает очистку рабочей камеры.
	Удаление известкового налёта		Удаление известкового налёта из поддона испарителя и водяной системы.

Автоматическая калибровка

Температура кипения воды зависит от давления воздуха. При калибровке прибор настраивается на условия давления воздуха в месте установки. Это происходит автоматически при первой эксплуатации (см. главу «Первый ввод в эксплуатацию»). Поэтому количество образующегося пара больше чем обычно.

При этом очень важно, чтобы прибор нагревался в течение 20 минут при температуре 100 °C. В это время запрещается открывать дверцу прибора.

Если прибор не был автоматически откалиброван (например, была открыта дверца прибора), то при следующей эксплуатации калибровка будет вновь проведена.

После переезда

Чтобы прибор мог опять автоматически настроиться в новом месте установки, верните ему заводские установки (см. главу «Базовые установки») и повторите ввод в эксплуатацию (см. главу «Первый ввод в эксплуатацию»).

После отключения электроэнергии

Прибор сохраняет настройки калибровки даже при отключении электроэнергии или отсоединении от сети. Повторная калибровка прибора не требуется.

Принадлежности

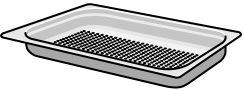
Приобретённые принадлежности подходят для приготовления многих блюд. Следите за правильной установкой принадлежностей в рабочей камере.

Принадлежности

В комплект поставки вашего прибора входят следующие принадлежности:



Решётка
для посуды, пирогов и форм для запеканки и для жаркого



Лоток с отверстиями, GN 1/3, глубиной 40 мм
для приготовления овощей на пару, выпаривания сока из ягод и размораживания



Лоток без отверстий, GN 1/3, глубиной 40 мм
для приготовления риса, бобовых и зерновых.



Лоток с отверстиями, GN 2/3, глубиной 40 мм
Для приготовления на пару рыбы целиком или большого количества овощей, а также для выжимания сока из ягод и т.д.



Лоток без отверстий, GN 2/3, глубиной 28 мм (противень)
для выпечки пирогов и стекания испарений, возникающих при паровой обработке



Жироулавливающий фильтр
защищает вентилятор на задней стенке рабочей камеры от загрязнения (например, брызг от жаркого)

Принадлежности вы можете приобрести через сервисную службу или через Интернет-магазин.

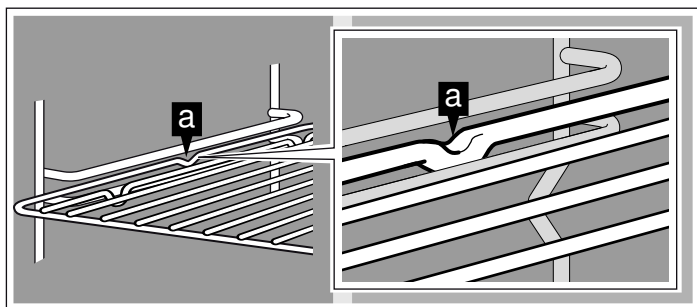
Указание: Во время или после приготовления лоток или противень могут деформироваться. Причина заключается в большой разности температур на различных частях посуды. Она может возникнуть, если была закрыта только часть лотка или противня или если на них готовили продукт глубокой заморозки, например, пиццу. После охлаждения принадлежностей деформация устраняется. Она не влияет на их функциональные свойства.

Установка принадлежностей

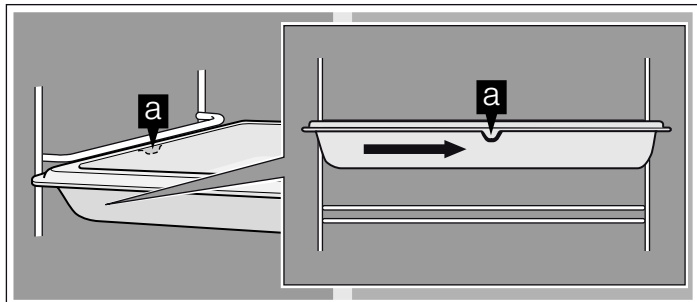
Принадлежности оснащены функцией фиксации. Функция фиксации препятствует опрокидыванию принадлежностей при выдвигании. Чтобы защита от опрокидывания срабатывала, принадлежности должны быть правильно установлены в рабочей камере.

При установке решётки следите за тем, чтобы

- фиксирующий выступ (а) был обращён вниз
- ограничительная дуга решётки располагалась сзади вверх.

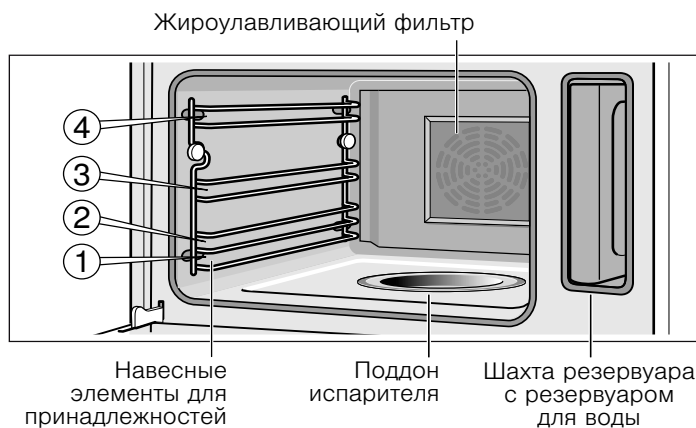


При установке лотка следите за тем, чтобы фиксирующий выступ (а) был обращён вниз.



Рабочая камера

Рабочая камера имеет четыре уровня установки. Уровни установки считаются снизу вверх.



Внимание!

- Не ставьте посуду на дно рабочей камеры. Не выстилайте дно алюминиевой фольгой. Скопление жара может привести к повреждению прибора. Дно рабочей камеры и поддон испарителя нельзя закрывать. Ставьте посуду всегда по центру лотка с отверстиями или на решётку.
- Не устанавливайте принадлежности между уровнями установки противня, они могут опрокинуться.

Специальные принадлежности

Дополнительные принадлежности можно приобрести в специализированном магазине:

Принадлежности	Номер для заказа
Лоток без отверстий, GN 2/3, глубиной 40 мм	Z1683X3
Лоток с отверстиями, GN 2/3, глубиной 40 мм	Z1682X3
Лоток без отверстий, GN 2/3, глубиной 28 мм (противень)	Z1673X3
Лоток без отверстий, GN 1/3, глубиной 40 мм	Z1663X0
Лоток с отверстиями, GN 1/3, глубиной 40 мм	Z1662X0
Фарфоровый лоток без отверстий, GN 2/3	Z1685X0
Фарфоровый лоток без отверстий, GN 1/3	Z1665X0
Решётка	Z1664X3
Набор для жарения	Z1684X3
Жироулавливающий фильтр	Z1610X0
Чистящая губка	623 653
Средство для удаления известкового налёта	311 138
Микроволокнистая салфетка с ячеистой структурой	460 770

Перед первым использованием

В этой главе вы узнаете, какие действия необходимо выполнить перед первым использованием прибора:

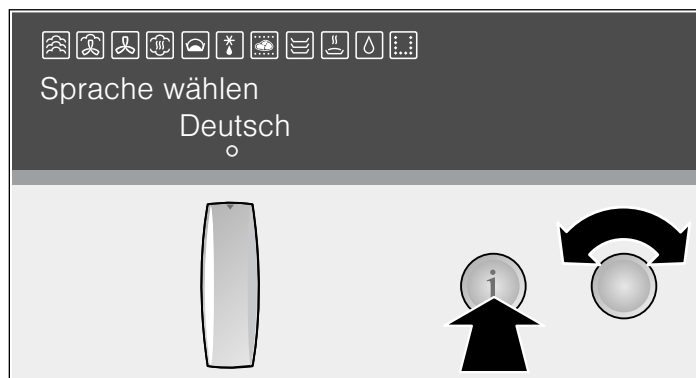
- установка времени суток и языка
- установка жёсткости воды
- первый ввод в эксплуатацию
- предварительная очистка принадлежностей
- установка жироулавливающего фильтра

Установка языка

После подключения к электросети вы должны выбрать язык для текстового дисплея.

1. Поворачивайте регулятор температуры, пока на текстовом дисплее не появится нужный язык.
2. Нажмите кнопку «Информация» и удерживайте 3 секунды.

Установка принимается.



Изменение языка

Ваш прибор должен быть включен.

1. При необходимости поверните переключатель режимов работы в положение **О**.
2. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды. Так вы сразу найдёте функцию выбора языка.
3. Поворачивайте регулятор температуры, пока на текстовом дисплее не появится нужный язык.
4. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды. Установка принимается.

Установка времени суток

Указание: После нажатия на функциональную кнопку **<D>** у вас есть 3 секунды, чтобы установить время суток с помощью поворотного переключателя. Если вам не хватит этого, вы можете изменить время суток в дальнейшем.

На дисплее времени мигает **0:00**.

1. Коротко нажмите функциональную кнопку **<D>** для перехода в режим установки.
Загораются символы **<D>** и **☑**. На дисплее времени появляется **12:00**.
2. Установите текущее время суток поворотным переключателем.
Через 3 секунды установка автоматически принимается.

Изменение времени суток

Чтобы в дальнейшем изменить время суток, нажимайте на функциональную кнопку **<D>** до тех пор, пока снова не загорятся символы **<D>** и **☑**. Измените время суток поворотным переключателем.



Установка жёсткости воды

Внимание!

Повреждение прибора в результате использования неподходящих жидкостей.

Не используйте дистиллированную воду, сильно хлорированную водопроводную воду (> 40 мг/л) и другие жидкости.

Используйте исключительно чистую, холодную водопроводную воду, смягчённую воду или минеральную воду без газа.

Жёсткость воды изначально установлена как «средняя» (**c62**). Измените это значение, если вода мягче или жёстче.

Вы можете проверить жёсткость воды можно с помощью тестовых полосок, входящих в комплект поставки, или узнать на станции водоснабжения.

Указания

- Если вода содержит большое количество извести, рекомендуется использовать смягчённую воду.
- Если вы используете смягчённую воду, установите значение жёсткости воды на «смягчённая».
- Если вы используете минеральную воду, установите значение жёсткости воды на «жёсткая».
- Используйте только минеральную воду без газа (см. главу «Наполнение и опорожнение резервуара»).

Установленную жёсткость воды можно изменить в базовых установках, когда прибор включен.

1. При необходимости поверните переключатель режимов работы в положение **О**.
2. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока на текстовом дисплее не появится «Выбрать язык».
3. Коротко нажимайте кнопку «Информация» **i**, пока **c62** на дисплее температуры не появится («Жёсткость воды - средняя»).
4. Установите жёсткость воды с помощью регулятора температуры.

Жёсткость воды	Установочный символ (дисплей температуры)
Смягчённая	c60
Мягкая	c61
Средняя	c62
Жёсткая	c63
Очень жёсткая	c64

5. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды. Установка принимается.

Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым использованием нагревайте пустой прибор в режиме приготовления на пару **☑** в течение 20 минут при температуре 100 °C. В это время запрещается открывать дверцу прибора. Происходит автоматическая калибровка прибора (см. главу «Автоматическая калибровка»).

1. Нажмите на переключатель режимов работы, чтобы его расфиксировать.
Прибор включается.
2. Наполните резервуар и задвиньте его в прибор (см. главу «Наполнение резервуара»).
- Перед первым использованием слегка смочите уплотнитель крышки резервуара.
3. Поверните переключатель режимов работы в режим приготовления на пару **☑**.
4. Нажмите кнопку «Start».
Прибор нагревается до 100 °C. Отсчёт 20 минут начинается только после достижения установленной температуры. В это время запрещается открывать дверцу прибора.
Нагрев завершится автоматически, после чего раздастся звуковой сигнал.
5. Чтобы выйти из функций времени, нажмите функциональную кнопку **<D>**.
6. Поверните переключатель режимов работы назад в положение **О** и зафиксируйте его, чтобы выключить прибор.
Слегка приоткройте дверцу прибора, чтобы дать ему остыть.

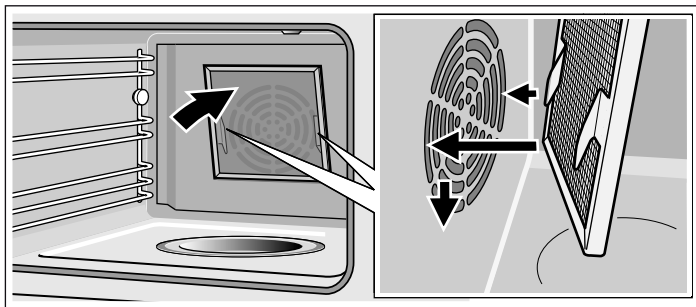
Предварительная очистка принадлежностей

Перед первым использованием тщательно очистите принадлежности специальной тряпочкой и мыльным раствором.

Установка жирославляющего фильтра

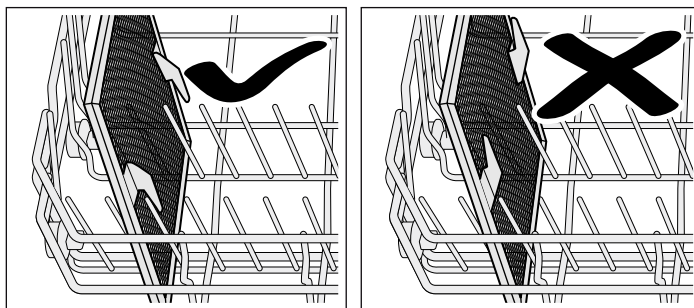
Установите жирославляющий фильтр, входящий в комплект поставки, на решётку вентилятора на задней стенке рабочей камеры.

Жирославляющий фильтр должен находиться в рабочей камере при каждом приготовлении.



⚠ Опасность травмирования!

Крючки жирославляющего фильтра могут стать причиной травмы. Очищайте фильтр очень осторожно. Ставьте жирославляющий фильтр в посудомоечную машину только таким образом, чтобы крючки для установки фильтра были направлены вниз.



Очищайте сильно загрязнённый жирославляющий фильтр после каждого приготовления горячим мыльным раствором или промывайте в посудомоечной машине.

Обслуживание прибора

Из этой главы вы узнаете:

- как наполнять резервуар для воды
- как включать и выключать прибор
- что необходимо делать после каждого использования прибора

Наполнение резервуара

Если вы откроете дверцу прибора, то увидите справа резервуар для воды.

Внимание!

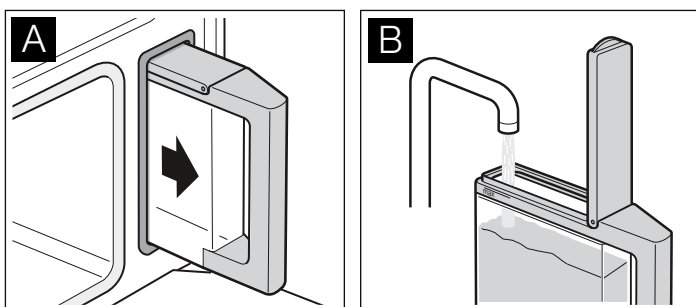
Повреждение прибора в результате использования неподходящих жидкостей

- Используйте исключительно чистую, холодную водопроводную воду, смягчённую воду или минеральную воду без газа.
- Водопроводная вода слишком жёсткая, мы рекомендуем использовать смягченную воду.
- Не используйте дистиллированную воду, сильно хлорированную водопроводную воду (> 40 мг/л) и другие жидкости.

Информацию о качестве водопроводной воды в вашем доме вы можете получить на водопроводной станции. Жёсткость воды вы можете проверить с помощью прилагаемой индикаторной полоски.

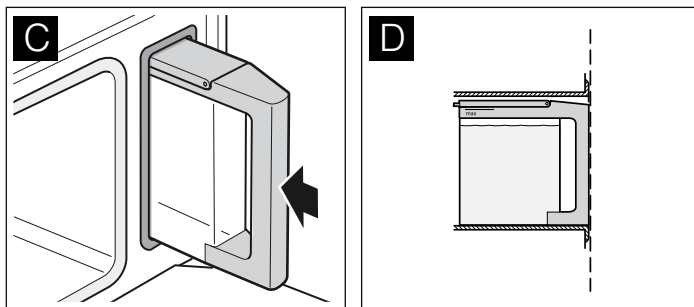
Наполняйте резервуар для воды перед каждым использованием:

1. Откройте дверцу прибора и выньте резервуар для воды (рис. А).
2. Наполните его холодной водой до отметки "max" (рис. В).



3. Закройте крышку до ощутимой фиксации.

4. Задвиньте резервуар для воды до упора (рис. С).



Резервуар должен быть установлен вровень с шахтой резервуара (рис. D).

Включение прибора

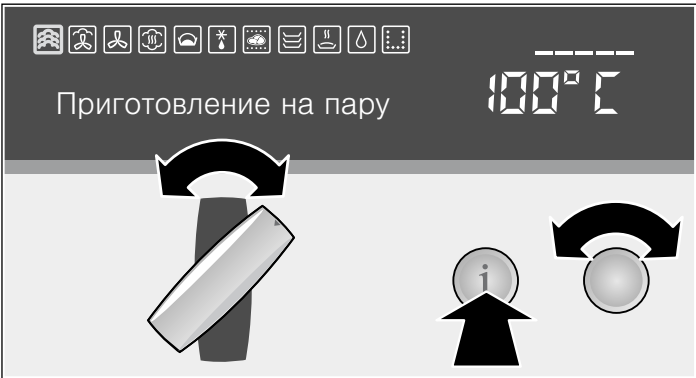
⚠ Опасность ошпаривания!

При открывании дверцы прибора и вынимании лотка горячая жидкость может выплеснуться из-за деформации лотка. Открывая дверцу, не стойте слишком близко к прибору. Осторожно откройте дверцу прибора. Осторожно выньте лоток. Не подпускайте детей близко.

Указание: Лоток и решётка всегда должны быть установлены в правильном положении (не наоборот).



1. Нажмите на переключатель режимов работы, чтобы его расфиксировать.
Прибор включается. На текстовом дисплее появляется «Прибор готов к эксплуатации».
2. Поворачивайте переключатель режимов работы до тех пор, пока не загорится символ требуемого режима.
На дисплее температуры появляется предлагаемая температура.



3. Чтобы изменить предлагаемую температуру, поверните регулятор температуры.

Режим работы	Диапазон значений температуры	Рекомендуемое время приготовления
Приготовление на пару	35–100 °C	20 мин
CircoSteam®	120-230 °C	30 мин
Горячий воздух	30-230 °C	-
Подогрев	100–180 °C	10 мин
Подъём теста	35-50 °C	30 мин
Размораживание	35–60 °C	30 мин
Щадящее приготовление	60-120 °C	-
Предварительный разогрев	30-70 °C	-
Поддержание в горячем состоянии	60-100 °C	-

При выборе режимов работы с паром на электронных часах появляется предлагаемое время выполнения. Загораются символы <D> и I→I (время выполнения).

4. Чтобы изменить предлагаемое время выполнения, поверните поворотный переключатель.
Новое время выполнения будет автоматически сохранено в памяти через 3 секунды.
Вы также можете устанавливать время выполнения для режимов без пара (см. главу «Электронные часы»)
5. Нажмите кнопку Start.
Если вы не нажмёте кнопку Start, раздастся сигнал и на текстовом дисплее появится сообщение «Нажмите кнопку Start».

При приготовлении на пару отсчёт времени выполнения начинается только по истечении времени разогрева.

Сообщение «Наполнить резервуар?»

Это сообщение появится, если вы запустите процесс приготовления при наполовину заполненном резервуаре.

Если вы считаете, что для приготовления достаточно такого количества воды, запустите прибор снова. Если нет, долейте в резервуар воды до максимальной отметки, установите его на место и после этого запустите прибор.

Контроль нагрева

Увеличение температуры в рабочей камере отображается на индикаторе контроля нагрева.

- Нужная температура достигнута (рис. А)
- В приборе поддерживается достигнутая температура (рис. В)



Текущая температура

Нажмите кнопку «Информация» i.
Текущая температура появляется на дисплее на 3 секунды.

Индикация и изменение времени выполнения

Нажимайте функциональную кнопку <D>, до тех пор, пока не загорятся символы <D> и I→I. На дисплее будет отображаться текущее время выполнения. Чтобы его изменить, поверните поворотный переключатель. Изменение автоматически записывается.

Изменение температуры

Температуру можно изменить в любое время. Для этого поворачивайте регулятор температуры, пока не появится нужная температура.

Пауза

Коротко нажмите кнопку «Stop», чтобы прервать процесс приготовления (пауза). Охлаждающий вентилятор может продолжать работать. Для включения прибора нажмите кнопку «Start».

Если вы откроете дверцу во время приготовления, режим будет прерван. Для повторного включения режима закройте дверцу прибора и нажмите кнопку «Start».

Если включён автозапуск, то повторное включение не требуется (см. главу «Базовые установки»).

Сообщение «Наполнить резервуар»

Когда в резервуаре заканчивается вода, раздаётся звуковой сигнал. На дисплее появляется сообщение «Наполнить резервуар». Режим приготовления прекращается.

1. Осторожно откройте дверцу прибора.
Из неё выходит горячий пар!
2. Извлеките резервуар, наполните его водой до максимальной отметки и установите на место.
3. Нажмите кнопку «Start».

Выключение прибора

⚠ Опасность ошпаривания!

При открывании дверцы из прибора может вырваться горячий пар. Будьте осторожны, открывая дверцу прибора во время или после приготовления пищи. Открывая дверцу прибора, не нагибайтесь над ней. Имейте в виду, что пар в зависимости от температуры может быть не виден.

Нажмите и удерживайте кнопку «Stop», чтобы закончить процесс приготовления.

Если вы установили время выполнения программы, режим приготовления автоматически завершится по истечении данного времени. Раздаётся сигнал. Нажмите функциональную кнопку <D>, чтобы выключить сигнал.

Вентилятор может продолжать работать даже при открытой дверце прибора.

Поверните переключатель режимов работы назад в положение 0 и зафиксируйте его, чтобы выключить прибор.

На дисплее отображается, какая температура в рабочей камере - высокая или низкая.

Дисплей температуры	Текстовый дисплей
H	Высокий уровень остаточного тепла
h	Низкий уровень остаточного тепла

После каждого использования

Опорожнение резервуара

1. Осторожно откройте дверцу прибора.
Из неё выходит горячий пар!
2. Выньте резервуар для воды и опорожните его.
3. Тщательно высушите уплотнитель крышки и шахту резервуара в приборе.

Внимание!

Не сушите резервуар для воды в рабочей камере. Так его можно повредить.

Осушение рабочей камеры

⚠ Опасность ошпаривания!

Вода в поддоне испарителя может быть горячей. Перед тем, как вытирать поддон, дайте воде остыть.

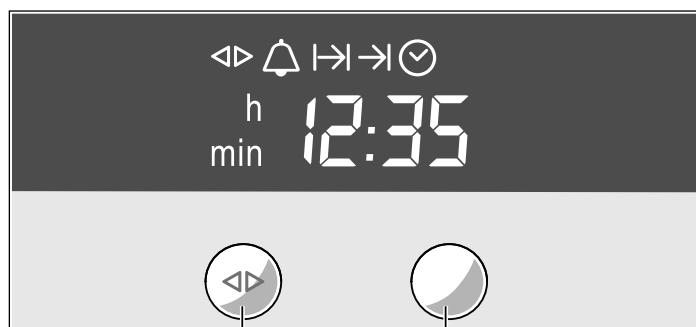
1. Слегка приоткройте дверцу прибора, чтобы дать ему остыть.
2. Протрите рабочую камеру прибора и поддон испарителя губкой из комплекта и тщательно высушите мягкой тряпкой.
3. Удаляйте загрязнения в рабочей камере сразу после охлаждения прибора. Пригоревшие остатки удалять в дальнейшем значительно труднее.
4. Насухо протрите мебель или ручки, если на них образовался конденсат.

Электронные часы

Из этой главы вы узнаете:

- как установить таймер
- как установить прибор на автоматическое выключение (время выполнения и время окончания)
- как автоматически включать и выключать прибор (режим предварительного выбора)
- как установить время суток

Дисплей времени



Функциональная кнопка

Поворотный переключатель

Функции времени	Использование
Таймер	Таймер можно использовать, например, при варке яиц или как обычный бытовой таймер. Прибор автоматически не включается и не выключается.
Время выполнения	По истечении установленного времени выполнения (например, 1:30 часов) прибор автоматически выключается.
Время окончания	Прибор автоматически выключается в установленный момент времени (например, 12:30 часов).
Режим предварительного выбора	Прибор автоматически включается и выключается. Время выполнения и время окончания комбинируются.
Время суток	Установка времени суток

Указания

- Между 22:00 и 5:59 часами дисплей гаснет, если в этот промежуток времени вы не делаете каких-либо установок или если функции времени не активизированы.
- При настройке функций времени шаг настройки увеличивается вместе с увеличением значения времени (например, настройка времени выполнения до 1:00h осуществляется шагом в одну минуту, более 1:00h — с шагом в 5 минут).
- По истечении времени, установленного для функций таймера , времени выполнения , времени окончания и режима предварительного выбора , раздаётся сигнал и мигает символ или . Чтобы отменить звуковой сигнал до его окончания, нажмите функциональную кнопку .
- При выборе функции времени всегда нажимайте функциональную кнопку коротко. После этого у вас есть 3 секунды, чтобы установить время в выбранной функции. Затем режим установки автоматически деактивируется.

Включение и выключение дисплея времени

1. Нажмите функциональную кнопку и удерживайте 6 секунд.
Дисплей времени выключается. Если одна из функций времени активна, соответствующий символ продолжает гореть.
 2. Коротко нажмите функциональную кнопку .
- Дисплей времени включается.

Таймер

1. Нажимайте функциональную кнопку  до тех пор, пока не загорятся символы  и .
2. Установите время приготовления поворотным переключателем (например, **5:00** минут).
Установка автоматически принимается. После этого снова отображается время суток, а таймер начинает отсчёт времени.

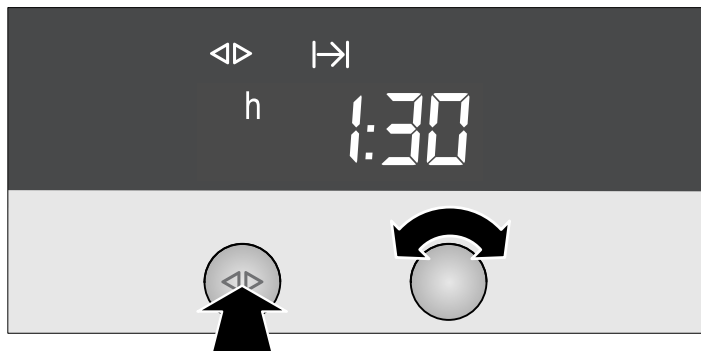


Время выполнения

Автоматическое выключение по истечении установленного времени выполнения.

1. Установите режим и температуру.
2. Нажимайте функциональную кнопку  до тех пор, пока не загорятся символы  и .
3. Установите время выполнения поворотным переключателем (например, **1:30** часов).
4. Нажмите кнопку «Start».

При приготовлении на пару  отсчёт времени выполнения начнётся только по истечении времени разогрева.



По истечении времени выполнения прибор выключается автоматически.

1. Установите переключатель режимов работы в положение .
2. Чтобы выйти из функций времени, нажмите функциональную кнопку .

Время окончания

Автоматическое отключение в установленное время. Возможно только для режимов работы без пара.

1. Установите режим и температуру. Нажмите кнопку «Start».
Прибор начинает нагреваться.
2. Нажимайте функциональную кнопку  до тех пор, пока не загорятся символы  и .
3. Установите время окончания с помощью поворотного переключателя (например, **12:30** часов).
Установка автоматически принимается. После этого на дисплее снова отображается время суток.



В установленное время окончания прибор автоматически выключается.

1. Установите переключатель режимов работы в положение .
2. Чтобы выйти из функций времени, нажмите функциональную кнопку .

Режим предварительного выбора

Прибор автоматически включается и выключается в установленное время окончания.

Следите за тем, чтобы скоропортящиеся продукты не оставались в рабочей камере слишком долго.

Для некоторых программ автоматического приготовления воспользоваться режимом предварительного выбора невозможно.

При режиме работы «Приготовление на пару»  отсчёт времени выполнения начнётся только по истечении времени разогрева. Время окончания сместится с учётом времени разогрева.

1. Установите режим и температуру.
2. Нажимайте функциональную кнопку пока не загорятся символы  и .
3. Установите время выполнения с помощью поворотного переключателя (например, **1:30** часов).
4. Нажимайте функциональную кнопку пока не загорятся символы  и .
5. Установите время окончания поворотным переключателем (например, **12:30** часов).
6. Нажмите кнопку Start.

Прибор рассчитывает время начала работы (в данном примере в **11:00** ч), и только в этот момент выбранный режим автоматически запускается.

В установленное время окончания прибор автоматически выключается (**12:30** ч). Раздается звуковой сигнал, и начинает мигать символ .

1. Установите режим работы на .
2. Нажмите функциональную кнопку, чтобы выйти из настроек предварительного выбора.

Установка времени суток

Вы можете изменить время суток, только если ни одна из функций времени не активна.

1. Нажимайте функциональную кнопку  до тех пор, пока не загорятся символы  и .
2. Установите время суток поворотным переключателем. Установка автоматически принимается.



Проверка, изменение и сброс установок

1. Чтобы проверить заданные установки, нажимайте функциональную кнопку до тех пор, пока не загорится соответствующий символ .
2. При необходимости можно откорректировать установки поворотным переключателем.
3. Если вы хотите аннулировать установку, поверните поворотный переключатель влево к первоначальному значению.

«Программы автоматического приготовления»

С помощью программы автоматического приготовления можно очень просто готовить блюда. Прибор оснащён 16 группами программ. Всего 70 программ.

Из этой главы вы узнаете:

- об установке любой из программ автоматического приготовления
- об указаниях и рекомендациях к программам
- о том, какие программы вы можете устанавливать (таблицы программ)

Настройка программ

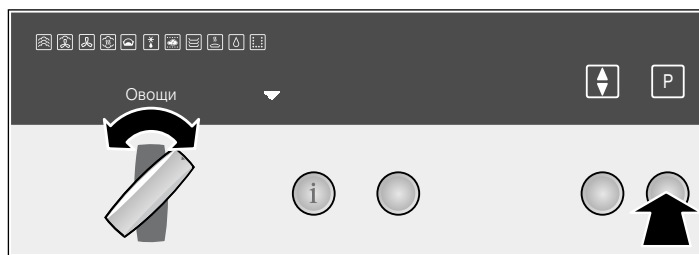
Выберите сначала подходящую программу в таблице программ. Соблюдайте указания, приведённые для данной программы.

Пример на рисунке: вы хотите приготовить на пару 500 г парной куриной грудки.

- Группа программ «Птица»
- Программа «Куриная грудка, свежие продукты, на пару»

Выбор группы программ

1. Для включения прибора нажмите переключатель режимов работы.
2. Нажмите кнопку .
- На текстовом дисплее появляется первая группа программ.
3. Поворачивайте переключатель режимов работы, пока не появится нужная группа программ.



Выбор программы

4. Нажмите кнопку .
- На текстовом дисплее появляется первая программа из группы.
5. Поворачивайте переключатель режимов работы до тех пор, пока не появится нужная программа.



Индивидуальная настройка степени готовности блюда

6. Нажмите кнопку .
- Отмечена индивидуальная настройка результата приготовления «- □ □ □ □ □ □ +».
7. Чтобы настроить результат приготовления, поверните переключатель режимов работы.

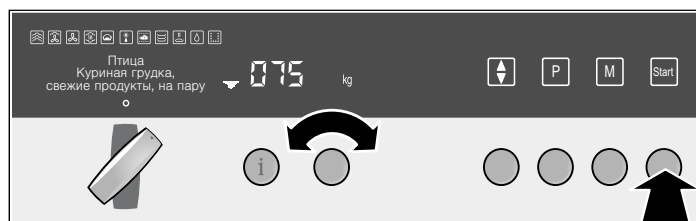
- Влево: степень готовности меньше.
- Вправо: степень готовности больше.

Вы можете индивидуально настроить результат приготовления по всем программам одновременно (см. главу «Базовые установки»).

Ввод веса

На дисплее температуры появляется предлагаемый вес.

8. Поворачивайте переключатель режимов работы, пока не появится нужный вес блюда. Нажмите кнопку «Информация» , чтобы запросить информацию по принадлежности. Она появится на несколько секунд.



9. Нажмите кнопку «Start», чтобы запустить программу. Контроль нагрева не отображается.

Вызов времени выполнения

Нажимайте функциональную кнопку , до тех пор, пока не загорятся символы  и .

Программа с настройками предварительного выбора
Для некоторых программ можно установить настройки предварительного выбора →I. Программа запустится позднее и закончится к нужному времени (см. главу «Электронные часы»).

Отмена программы
Для прерывания программы нажмите и удерживайте кнопку «Stop».

Окончание программы
Раздаётся сигнал. Процесс приготовления завершается. Нажмите на переключатель режимов работы и зафиксируйте его, чтобы выключить прибор.

⚠ Опасность ошпаривания!
При открывании дверцы из прибора может вырваться горячий пар. Будьте осторожны, открывая дверцу прибора во время или после приготовления пищи. Открывая дверцу прибора, не нагибайтесь над ней. Имейте в виду, что пар в зависимости от температуры может быть не виден.

Указания к программам
Все программы настроены для приготовления на одном уровне.
Результат приготовления может изменяться в зависимости от количества и качества продуктов.

Таблицы программ

Соблюдайте указания, приведённые для программ.

Овощи
Добавляйте приправы в овощи только после их приготовления.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Цветная капуста, на пару/соцветия*	Соцветия одинакового размера	Лоток с отверстиями + противень	3 1
Соцветия брокколи, на пару*	Соцветия одинакового размера	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Стручковая фасоль, на пару*	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1
Морковь кружками, на пару*	Кружки толщиной прим. 3 мм	Лоток с отверстиями + противень	3 1
Кольраби кружками, на пару*	Кружки толщиной прим. 3 мм	Лоток с отверстиями + противень	3 1
Брюссельская капуста, на пару*	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1
Спаржа, на пару/белая спаржа*	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1
Спаржа, на пару/зелёная спаржа*	-	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Овощная смесь, замороженная, на пару	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Картофель
Добавляйте приправы в картофель только после приготовления.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Отварной картофель*	Средней величины, четвертинками, вес каждой части 30-40 г	Лоток с отверстиями + противень	3 1
Картофель в мундире*	Средней величины, Ø 4-5 см	Лоток с отверстиями + противень	3 1

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Посуда
Используйте рекомендуемую посуду. Рецепты блюд были опробованы специалистами по домашнему хозяйству в нашей кухне-студии. Если пользоваться другой посудой, результат приготовления может оказаться другим.

При приготовлении пищи в лотке с отверстиями всегда дополнительно подставляйте противень на уровень 1. Стекающая жидкость будет собираться в нём.

Количество/вес
Наполняйте посуду не более чем на 4 см от дна.

Для программ автоматического приготовления нужно устанавливать вес продуктов. При приготовлении отдельными кусками всегда указывайте вес самого большого куска. Общий вес не должен выходить за рамки заданного диапазона веса.

Время приготовления
После запуска программы начинает отображаться время приготовления. Во время первых 10 минут время приготовления может изменяться, т.к. время нагрева зависит от температуры продуктов и воды.

Крупяные изделия

Взвесьте количество продукта и добавьте в правильном соотношении воду:

- Рис 1:1,5
- Кускус 1:1
- Пшено 1:3
- Чечевица 1:2

Вес нужно указывать без жидкости.

Перемешайте крупу после приготовления. Таким образом невпитавшаяся в процессе приготовления жидкость быстро впитается.

Приготовление ризотто

Для приготовления ризотто соотношение воды и крупы 1:2. Укажите общий объём блюда вместе с водой. Через прим. 15 минут появляется сообщение «Перемешать». Перемешайте ризотто и нажмите при необходимости кнопку «Start».

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Рис/длиннозёрный рис	Макс. 0,75 кг	Лоток без отверстий	2
Рис/рис басмати	Макс. 0,75 кг	Лоток без отверстий	2
Рис/неполированный рис	Макс. 0,75 кг	Лоток без отверстий	2
Кускус	Макс. 0,75 кг	Лоток без отверстий	2
Пшено	Макс. 0,55 кг	Лоток без отверстий	2
Ризотто	Макс. 2 кг	Лоток без отверстий	2
Чечевица	Макс. 0,55 кг	Лоток без отверстий	2

Запеканка

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Запеканка, пикантная, готовые ингредиенты*	Макс. 4 см высотой	Решётка + форма для запеканки	2
Запеканка, сладкая*	Макс. 4 см высотой	Решётка + форма для запеканки	2

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Птица

Не кладите куриные грудки или кусочки курицы друг на друга в посуду. Кусочки курицы можно предварительно замариновать.

Программа	Примечание	принадлежности	Уровень
Цыплёнок, свежие продукты	Общий вес 0,7-1,5 кг	Решётка + противень	2
Цыплёнок кусочками, свежие продукты	Вес кусочка 0,04-0,35 кг	Решётка + противень	2
Утка, свежие продукты	Общий вес 1-2 кг	Решётка + противень	2
Куриная грудка, свежие продукты, на пару	Общий вес 0,2-1,5 кг	Лоток с отверстиями + противень	3 1

Говядина

Для приготовления ростбифа лучше всего подходит толстый ростбиф.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Мясо для тушения, свежие продукты*	1-1,5 кг	Противень	2
Ростбиф, свежие продукты, щадящее приготовление/ Ростбиф, среднепрожаренный**	Общий вес 1–2 кг	Противень	2
Ростбиф, свежие продукты, щадящее приготовление/ Ростбиф с кровью**	Общий вес 1–2 кг	Противень	2

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

** Предварительно мясо хорошо обжарить

Телятина

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Мясо для жарки, свежие продукты/постное мясо для жарки*	1–2 кг	Решётка + противень	2
Мясо для жарки, свежие продукты/мясо с прожилками жира*	1–2 кг	Решётка + противень	2
Грудинка, фаршированная*	1–2 кг	Решётка + противень	2

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Свинина

Предварительно надрежьте кожу от центра к краям.

Жаркое в панировке лучше всего получается из мяса лопаточной части.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Шейная часть для жарки без кости, свежие продукты*	1–2 кг	Решётка + противень	2
Мясо для жарки в панировке, свежие продукты*	0,8–2 кг	Решётка + противень	2
Сардельки*	-	Лоток с отверстиями + Противень	3 1

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Баранина

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Нога, свежие продукты/без кости, прожаренная	1-2 кг	Решётка + противень	2
Окорочок, свежие продукты/без кости, среднепрожаренный, щадящее приготовление*	1-2 кг	Противень	2

* Предварительно мясо хорошо обжарить

Мясной рулет

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Из свежего мясного фарша	Общий вес 0,5-2 кг	Противень	2

Рыба

Для приготовления рыбы смажьте жиром лоток с отверстиями.

Не кладите рыбу, куски рыбного филе или рыбные палочки друг на друга. Указывайте вес самой тяжёлой рыбы и используйте по возможности куски одинаковой величины.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Свежая рыба целиком, на пару	0,3-2 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Рыбное филе, на пару/рыбное филе, свежие продукты	Толщиной макс. 2,5 см	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Рыбное филе, на пару/рыба глубокой заморозки	Толщиной макс. 2,5 см	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Мидии	-	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Кольца кальмара в панировке, замороженные	0,5-1,25 кг	Противень + пергаментная бумага	2
Рыбные палочки	0,5-1 кг	Противень + пергаментная бумага	2

Выпечка, десерты

Плетёнка из дрожжевого теста, выпекание

Оставьте на полчаса дрожжевое тесто подниматься в паровом духовом шкафу при температуре 40 °С.

Приготовление компота из фруктов

Программа подходит только для косточковых и семечковых плодов. Взвесьте фрукты и добавьте на 1 объём фруктов приблизительно 1/3 объёма воды и добавьте по вкусу сахар и приправы.

Приготовление молочного риса

Взвесьте рис и добавьте на 1 объём крупы 2,5 объёма молока. Насыпьте рис и влейте молоко в специальную ёмкость не

более чем на 2,5 см от дна. Перемешайте после приготовления. Оставшееся молоко быстро впитается.

Приготовление йогурта

Нагрейте молоко на плите до 90 °С. Затем охладить до 40 °С. Стерилизованное молоко нагревать не надо.

На каждые 100 г молока добавьте одну или две ложки натурального йогурта или соответствующее количество йогуртового фермента. Разлейте смесь по чистым стаканчикам и плотно закройте их.

Затем поставьте стаканчики для охлаждения в холодильник.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Плетёнка из дрожжевого теста	0,6–1,8 кг	Противень + пергаментная бумага	2
Сдобный пирог	0,8–2 кг	Смазанная жиром или маслом разъёмная форма Ø 26 см + решётка	2

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Компот из фруктов*	-	Противень	2
Молочный рис	-	Противень	2
Йогурт в стаканчиках	-	Стаканчики + лоток с отверстиями	2

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Хлеб, булочки

Выпекание хлеба

Программы предназначены для выпекания подового хлеба без использования форм для выпекания. Тесто не должно быть слишком жидким. Перед выпеканием надрежьте острым ножом буханку хлеба в нескольких местах на глубину прим. 1 см.

Подъём теста и выпекание

Сообщение «Надрезать хлеб» появляется прим. через 20 минут. Надрежьте тесто и нажмите кнопку «Start».

Свежие булочки, выпекание

Все булочки должны быть примерно одного веса. Укажите вес одной булочки.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Хлеб из муки различных видов/выпекание*	0,6–2 кг	Противень + пергаментная бумага	2
Хлеб из различных видов муки/подъём теста и выпекание	Следите за сообщениями	Противень + пергаментная бумага	2
Ржаной хлеб/выпекание*	0,6–2 кг	Противень + пергаментная бумага	2
Ржаной хлеб/подъём теста и выпекание	Следите за сообщениями	Противень + пергаментная бумага	2
Белый хлеб/выпекание*	0,4–2 кг	Противень + пергаментная бумага	2
Белый хлеб/подъём теста и выпекание	Следите за сообщениями	Противень + пергаментная бумага	2
Булочки/свежие булочки, выпекание*	Вес булочки 0,05–0,1 кг	Противень + пергаментная бумага	2
Булочки/булочки, мороженые, выпекание	Общий вес 0,2–1 кг	Противень + пергаментная бумага	2

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Подогрев

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
1 порция*	-	Решётка	2
2 порции*	-	Решётка	2
Гарниры, готовые*	-	Противень	2
Овощи, готовые*	-	Противень	2
Пицца, испечённая/пицца, тонкое тесто*	-	Решётка + противень	3
Пицца, испечённая/пицца, толстое тесто*	-	Решётка + противень	3

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Размораживание

Замораживайте продукты по возможности тонким слоем и порционно при -18 °C. Не замораживайте слишком большие порции продуктов. В отличие от свежих, размороженные продукты плохо хранятся и быстро портятся.

Размораживайте блюда в упаковке, на тарелке или в лотке с отверстиями. Снизу всегда устанавливайте противень. Тогда продукты не будут лежать в талой воде, а рабочая камера останется чистой.

Все программы размораживания подходят для сырых продуктов.

При необходимости разделите блюдо на части, и по мере размораживания вынимайте готовые куски.

После выполнения программы размораживания оставьте продукт ещё на 5-15 минут для выравнивания температуры.

Риск для здоровья!

При размораживании продуктов животного происхождения обязательно удаляйте появившуюся жидкость. Она не должна соприкасаться с другими продуктами, так как на них могут попасть микроорганизмы с замороженного мяса. После размораживания включите паровой духовой шкаф на 15 минут в режиме горячего воздуха на 180 °C.

Рыбное филе, размораживание

Не кладите филе рыбы друг на друга.

Размораживание птицы целиком

Перед размораживанием удалите упаковку. После размораживания дайте птице некоторое время постоять. Для крупной птицы (например, индейки) время выдержки должно составлять не менее 30 минут, чтобы тепло равномерно распределилось по всему объёму.

Размораживание мяса

С помощью этой программы можно разморозить мясо куском.

Оттаивание фруктов
Если вы хотите, чтобы фрукты только оттаяли, выполните индивидуальную настройку результатов приготовления.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Рыба/рыба целиком	Толщиной макс. 3 см	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Рыба/рыбное филе	Толщиной макс. 2,5 см	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Птица, целиком	Макс. 1,5 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Мясо	Макс. вес куска 1,5 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Ягоды	-	Лоток с отверстиями + Противень	3 1

Специальные блюда

Стерилизация бутылочек
Очистите бутылочки ёршиком сразу после опорожнения. После этого вымойте их в посудомоечной машине.
Поставьте бутылочки в лоток с отверстиями таким образом, чтобы они не соприкасались друг с другом.
После стерилизации просушите бутылочки чистым полотенцем. Процесс идентичен обычному кипячению.

Консервирование
Программа подходит только для косточковых и семечковых плодов и овощей (кроме бобовых).
Тыкву следует бланшировать перед консервированием.

Программа рассчитана на литровые ёмкости. Для банок большей или меньшей ёмкости определяйте результат приготовления индивидуально.
После окончания программы откройте дверцу прибора во избежание подгорания. Оставьте банки охладиться в рабочей камере ещё на несколько минут.
Программа настроена на обработку твердых фруктов. Если обрабатываемые фрукты уже не очень твердые, устанавливайте результат приготовления индивидуально.
Приготовление яиц
Проколите яйца перед приготовлением. Не кладите яйца друг на друга. Вес одного яйца среднего размера составляет прим. 50 г.

Программа	Примечание	Принадлежности	Уровень
Стерилизация бутылочек*	-	Лоток с отверстиями	2
Консервирование	В литровых банках	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Яйца/яйца вкрутую*	Яйца среднего размера, макс. 1,8 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1
Яйца/яйца всмятку*	Яйца среднего размера, макс. 1 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1

* Для этой программы можно использовать режим предварительного выбора

Память

С помощью функции памяти вы можете сохранить и в любой момент снова вызвать до 6 собственных установок. Это целесообразно, если вы готовите какое-нибудь блюдо очень часто. Можно сохранить в памяти программу из программ автоматического приготовления.

Ввод в память

- 1. Выбрать режим работы, температуру и время выполнения или программу из программ автоматического приготовления (Не нажимайте кнопку «Start»).
- 2. Нажмите кнопку [M], чтобы вызвать меню «Память».
- 3. Поверните переключатель режимов работы, чтобы выбрать одну из 6 ячеек памяти.
- 4. Нажмите кнопку [M] и удерживайте, пока не раздастся сигнал. На текстовом дисплее появляется сообщение «Введено в память».

Отмена сохранения

Коротко нажмите кнопку [M], чтобы выйти из меню «Память» без сохранения.

Активизация функции памяти

- 1. Поверните переключатель режимов работы в положение 0
 - 2. Поставьте блюдо в рабочую камеру.
 - 3. Нажмите кнопку [M], чтобы вызвать меню «Память».
 - 4. Поверните переключатель режимов работы, чтобы выбрать ячейку памяти.
 - 5. Нажмите кнопку «Start».
После старта программы вы можете изменить температуру и время выполнения (но не при использовании программ автоматического приготовления).
- При выборе режима работы «Приготовление на пару» отсчет времени выполнения начнется только по истечении времени разогрева.
- Прерывание режима работы (пауза)**
Коротко нажмите кнопку «Stop». Кнопка «Start» мигает. Охлаждающий вентилятор может продолжать работать. Для включения прибора нажмите кнопку «Start».
- Сброс памяти**
Нажмите кнопку «Stop» и удерживайте её нажатой.

Отмена функции памяти

Можно очистить память или записать в нее новые значения.

1. Поверните переключатель режимов работы в положение **O**
2. Нажмите кнопку **[M]**, чтобы вызвать меню «Память».
3. Поверните переключатель режимов работы, чтобы выбрать ячейку памяти.

4. Нажмите кнопку **[↕]**.

На текстовом дисплее появится «Удалить: Нет».

5. С помощью переключателя режимов работы изменить на «Удалить: Да».
6. Нажмите кнопку **[↕]**, чтобы очистить память.
7. Коротко нажмите кнопку **[M]**, чтобы выйти из меню «Память».

Блокировка для безопасности детей

Из этой главы вы узнаете:

- как заблокировать прибор
- как заблокировать его на долгое время (постоянная защита от детей)

Блокировка

Заблокированный прибор не может быть включён случайно или посторонними людьми (например, играющими детьми).

Чтобы снова включить прибор, вам необходимо его разблокировать. По окончании работы прибор автоматически не блокируется. При необходимости заблокируйте его снова или активизируйте длительную блокировку.

Блокировка прибора

1. Выключите прибор.
2. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды для перехода в меню «Базовые установки».
3. Нажимайте кнопку «Информация» **i** до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **⚡**.
4. Поворачивайте регулятор температуры до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **11**.
5. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока на дисплее температуры не появится символ **⚡**.

Указание: При попытке включить заблокированный прибор на дисплее температуры появится **-5P**, а на текстовом дисплее - сообщение «Прибор заблокирован».

Разблокировка прибора

1. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **11**.
2. Поворачивайте регулятор температуры до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **⚡**.
3. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока символ **⚡** не исчезнет.

Длительная блокировка

Заблокированный на длительное время прибор не может быть включён случайно или посторонними людьми (например, играющими детьми).

Чтобы включить прибор, вам потребуется на короткое время прервать длительную блокировку. После того как вы выключите прибор, он автоматически будет заблокирован снова.

Длительная блокировка прибора

1. Выключите прибор.
2. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды для перехода в меню «Базовые установки».
3. Нажимайте кнопку «Информация» **i** до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **⚡**.
4. Поворачивайте регулятор температуры до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **21**.
5. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды. Через 30 секунд прибор будет заблокирован. На дисплее температуры появляется символ **⚡**.

Указание: При попытке включить заблокированный прибор на дисплее температуры появится **-5P**, а на дисплее температуры «Прибор заблокирован на длительное время».

Прерывание длительной блокировки

1. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **21**.
2. Поворачивайте регулятор температуры до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **20**.
3. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока символ **⚡** не исчезнет. Длительная блокировка прервана.
4. Включите прибор в течение следующих 30 секунд. После выключения длительная блокировка будет снова активизирована через 30 секунд.

Отмена длительной блокировки прибора

1. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **21**.
2. Поворачивайте регулятор температуры до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **20**.
3. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока символ **⚡** не исчезнет.
4. В течение следующих 30 секунд повторно нажмите кнопку «Информация» **i** ещё на 3 секунды для перехода в меню «Базовые установки».
5. Нажимайте кнопку «Информация» **i** до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **21**.
6. Поворачивайте регулятор температуры до тех пор, пока на дисплее температуры не появится **⚡**.
7. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды. Длительная блокировка отменена.

Базовые установки

Прибор имеет различные базовые установки, которые были сделаны на заводе. Вы можете изменять базовые установки в случае необходимости.

Если вы захотите отменить все изменения установок, вернитесь к заводским установкам.

Изменение базовых установок возможно только во время работы прибора.

1. При необходимости поверните переключатель режимов работы в положение О.
2. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте до тех пор, пока на текстовом дисплее не появится «Выбрать язык».
3. Коротко нажимайте кнопку «Информация» **i** до тех пор, пока на дисплее не появится необходимая базовая установка (например, «Звуковой сигнал выключен»).
4. С помощью регулятора температуры измените базовую установку (например, на «Продолжительность сигнала 2 минуты»).
5. Нажмите кнопку «Информация» **i** и удерживайте 3 секунды. Изменение введено в память.

Можно изменить следующие базовые установки:

Меню «Базовые установки»		
Подменю	Базовая установка	Символ установки
Выбрать язык	Возможны другие языки	
Блокировка для безопасности детей	Блокировка не активизирована	c 10
	Блокировка активизирована	c 11
	Длительная блокировка активизирована	c 21
Возвращение прибору заводских установок:		
■ все изменения базовых установок аннулируются,		
■ память стирается		
■ заново производится автоматическая калибровка		

Меню «Базовые установки»		
Подменю	Базовая установка	Символ установки
Продолжительность звукового сигнала	Звуковой сигнал выключен	c 30
	Продолжительность сигнала 30 секунд	c 31
	Продолжительность сигнала 2 минуты	c 32
	Продолжительность сигнала 10 минут	c 33
Автозапуск	Выкл	c 40
	Да	c 41
Индивидуальная настройка	- □□□■□□□ +	c 5...
Жёсткость воды	Смягчённая	c 60
	1-мягкая	c 61
	2-средняя	c 62
	3-жёсткая	c 63
	4-очень жёсткая	c 64
Сигнал разогрева для приготовления на пару	Выкл	c 70
	да	c 71
К заводским установкам*	Нет	c 80
	Возврат	c 81
Возвращение прибору заводских установок:		
■ все изменения базовых установок аннулируются,		
■ память стирается		
■ заново производится автоматическая калибровка		

Автоматическое аварийное отключение

Автоматическое аварийное отключение следует активизировать только в том случае, если вы в течение длительного времени не будете изменять установки вашего прибора.

Время выполнения, по истечении которого прибор будет выключаться, зависит от ваших настроек.

На дисплее температуры мигает **000**. Режим приготовления прекращается.

Поверните переключатель режимов работы назад в положение О, чтобы деактивировать автоматическое отключение прибора. После этого вы можете заново выполнить установки.

Уход и очистка

Эта глава содержит информацию

- очистке прибора и уходе за ним
- программе очистки EasyClean®
- программе удаления накипи

⚠ Опасность короткого замыкания!

Для очистки прибора ни в коем случае не используйте очистители высокого давления и пароструйные очистители.

Внимание!

Повреждение поверхности: Не используйте

- едкие или абразивные чистящие средства,
- средства для очистки духовок
- едкие, хлорсодержащие и коррозионно-активные очистители
- чистящие средства, содержащие большой процент спирта.

Если такое средство попадёт на переднюю панель, сразу смойте его водой.

Внимание!

Повреждение поверхности: Если средство для удаления известкового налёта или гель для очистки духового шкафа-гриля попадёт на переднюю стенку или другие легкоповреждаемые поверхности, сразу же смойте его водой.

Удаляйте загрязнения в рабочей камере сразу после охлаждения прибора. Пригоревшие остатки удалять в дальнейшем значительно труднее.

При сильном загрязнении воспользуйтесь программой очистки (см. главу «Программа очистки EasyClean®»).

Соль является агрессивным веществом и может привести к образованию ржавчины. Удаляйте остатки острых соусов (кетчуп, горчица) или солёных блюд сразу же после охлаждения рабочей камеры.

Не используйте жёсткие мочалки или губки.

Чистящие средства

Прибор снаружи (с алюминиевой передней панелью)	Мыльный раствор. Протрите насухо мягкой тряпкой. Мягкое средство для мытья окон. Протрите алюминиевую переднюю панель мягкой салфеткой для стёкол или безворсовой салфеткой из микрофибры по горизонтали без нажима.
Прибор снаружи (с передней панелью из высококачественной стали)	Мыльный раствор. Протрите насухо мягкой тряпкой. Известковые пятна, пятна жира, крахмала и яичного белка удаляйте немедленно. Специальные средства для чистки металлических изделий можно приобрести в сервисной службе или в специализированном магазине.
Рабочая камера с поддоном испарителя	Горячий мыльный раствор или раствор уксуса. Используйте губку, входящую в комплект, или мягкую щётку с подводом воды. Внимание! Рабочая камера может заржаветь: Не используйте металлические губки для очистки. При сильном загрязнении духового шкафа используйте только рекомендованный сервисной службой гель для очистки духового шкафа-гриля (номер для заказа 463 582, также возможен заказ через интернет-магазин). Соблюдайте указания изготовителя. Все прочие средства для очистки духовых шкафов могут повредить прибор. Следите, чтобы гель не попал на лампочку в духовом шкафу, на уплотнители дверцы, лампочку и поддон испарителя. Оставьте гель максимум на 12 часов и не включайте прибор в течение этого времени. После этого тщательно промойте рабочую камеру водой (например, с помощью разбрызгивателя), чтобы удалить весь оставшийся гель.
Жироулавливающий фильтр	Снимите жироулавливающий фильтр с задней стенки рабочей камеры движением вверх и промойте его горячим мыльным раствором или в посудомоечной машине. Очищайте сильно загрязнённый фильтр после каждого приготовления.  Опасность травмирования! Крючки жироулавливающего фильтра могут стать причиной травмы. Очищайте фильтр очень осторожно. Ставьте жироулавливающий фильтр в посудомоечную машину только таким образом, чтобы крючки для установки фильтра были направлены вниз.
Резервуар для воды	Мыльный раствор. Нельзя мыть в посудомоечной машине!
Шахта резервуара	После каждого использования вытирать насухо
Уплотнитель крышки резервуара для воды	После каждого использования тщательно высушивайте
Навесные элементы	См. главу «Очистка навесных элементов»
Стёкла дверцы	См. главу «Очистка стёкол дверцы» Внимание! Повреждение поверхности: После очистки средством для чистки стёкол насухо вытрите дверцу прибора. В противном случае на ней могут остаться пятна, которые впоследствии невозможно будет удалить.
Уплотнитель дверцы	Горячий мыльный раствор
Принадлежности	Замочите в горячем мыльном растворе. Почистите щёткой или губкой или вымойте в посудомоечной машине. При изменении цвета из-за содержащих крахмал продуктов (например, риса) очистите уксусным раствором

Чистящая губка

Чистящая губка, входящая в комплект, очень хорошо впитывает влагу. Используйте чистящую губку только для очистки внутреннего пространства и для удаления остатков воды из поддона испарителя.

Перед первым использованием тщательно вымойте губку или выстирайте её в стиральной машине (программа для кипячения белья).

Микроволокнистая салфетка

Микроволокнистая салфетка с ячеистой структурой специально предназначена для очистки легкоповреждаемых поверхностей, таких как, например, стекло, стеклокерамика, нержавеющая сталь, алюминий (номер для заказа 460 770, возможен заказ через интернет-магазин). Она очень хорошо удаляет жидкости и масла.

Набор для жарения

Используйте при жарении по возможности набор для жарения (номер для заказа Z1684X3, также возможен заказ через интернет-магазин). Благодаря его использованию значительно уменьшается загрязнение рабочей камеры брызгами от жарения.

Программа очистки EasyClean®

Программа очистки растворяет загрязнения в рабочей камере при помощи пара, после чего они легко удаляются.

Процесс очистки состоит из нескольких этапов:

- Очистка (прим. 30 минут). После этого этапа опорожните поддон испарителя и протрите прибор.
- Первая промывка (20 секунд). По окончании необходимо опорожнить поддон испарителя.
- Вторая промывка (20 секунд). Вытрите оставшуюся воду.

Все три этапа должны быть выполнены. Прибор можно будет использовать только после второй промывки.

Подготовка

Дайте рабочей камере остыть и выньте из неё все принадлежности. Очистите поддон испарителя губкой, входящей в комплект поставки.

Добавьте каплю моющего средства в поддон испарителя на дне рабочей камеры.

Запуск программы очистки

1. Нажмите на переключатель режимов работы, чтобы его расфиксировать.
Прибор включается.
2. Поверните переключатель режимов работы в положение Easyclean® .
3. Наполните резервуар для воды холодной водой до максимальной отметки.
4. Нажмите кнопку Start .
Начинается выполнение программы очистки. Лампочка в рабочей камере не горит. На дисплее температуры появляется **EE5**.

Опорожнение поддона и протирание прибора

Примерно через 30 минут раздаётся сигнал. На текстовом дисплее появляется сообщение «Протереть прибор».

1. Откройте дверцу прибора.
2. Выньте навесные элементы из рабочей камеры и очистите их (см. главу «Очистка навесных элементов»).
3. Вытрите растворившуюся грязь в рабочей камере и поддоне испарителя мягкой щёткой и губкой.
4. Резервуар для воды при необходимости наполните водой и вставьте на место.
5. Закройте дверцу прибора.

Первая промывка

Нажмите кнопку Start.
Прибор промывается. На дисплее появляется сообщение «Первая промывка».

Опорожнение поддона испарителя

Через 20 секунд на текстовом дисплее появляется сообщение «Опорожнить поддон».

1. Откройте дверцу прибора.
2. Тщательно промойте губку.
3. Удалите губкой оставшуюся в поддоне испарителя воду.
4. Закройте дверцу прибора.

Вторая промывка

Нажмите кнопку Start .
Прибор промывается. На дисплее появляется сообщение «Вторая промывка».

Удаление оставшейся воды

Через 20 секунд на текстовом дисплее появляются сообщения «Программа окончена» и «Опорожнить поддон».

1. Откройте дверцу прибора.
2. Удалите губкой оставшуюся в поддоне испарителя воду.
3. Вытрите губкой рабочую камеру и насухо протрите её мягкой тряпкой.
4. Установите переключатель режимов работы в положение O.
5. Нажмите на переключатель режимов работы и зафиксируйте его, чтобы выключить прибор.

Программа очистки завершена.

Отмена программы очистки

Указание: После отмены программы очистки необходимо дважды промыть прибор. До проведения второй промывки прибор будет заблокирован для использования.

1. Для прерывания программы очистки нажмите и удерживайте кнопку «Stop».
Чтобы моющее средство не осталось в приборе, после отмены режима промойте прибор дважды.
2. Нажмите кнопку «Start».
На дисплее появляется сообщение «Протереть прибор».

3. При необходимости наполните резервуар для воды водой, вставьте его на место и нажмите кнопку «Start».

Выполните действия, описанные в разделе «Опорожнение поддона и протирание прибора».

Удаление известкового налёта

Для нормальной эксплуатации прибора периодически следует удалять известковый налёт (накипь). Об этом вам напомним сообщение «Удаление накипи».

Если вы всегда используете только смягчённую воду, то удаление известкового налёта не требуется.

Процесс удаления известкового налёта состоит из нескольких этапов:

- Удаление известкового налёта (30 минут). После этого этапа опорожните поддон испарителя и снова наполните резервуар для воды.
- Первая промывка (20 секунд). По окончании опорожните поддон испарителя.
- Вторая промывка (20 секунд). Вытрите оставшуюся воду.

Все три этапа должны быть выполнены. Прибор можно будет использовать только после второй промывки.

Средство для удаления известкового налёта

Для удаления известкового налёта используйте только рекомендованное сервисной службой жидкое средство (номер для заказа 311 138, возможен заказ через интернет-магазин). Все прочие средства для удаления известкового налёта могут повредить прибор.

1. Приготовьте раствор из 300 мл воды и 60 мл жидкого средства для удаления известкового налёта.
2. Опорожните резервуар для воды и наполните его приготовленным раствором.

Внимание!

Повреждение поверхности: Если средство для удаления известкового налёта попадёт на переднюю стенку или другие легкоповреждаемые поверхности, сразу же смойте его водой.

Запуск программы удаления накипи

Рабочая камера должна полностью остыть.

1. Нажмите на переключатель режимов работы, чтобы его расфиксировать.
Прибор включается.
2. Поверните переключатель режимов работы в положение «Удаление накипи» .
3. Вставьте резервуар с раствором для удаления известкового налёта и закройте дверцу прибора.
4. Нажмите кнопку Start.
Процесс удаления известкового налёта (накипи) запускается. Лампочка в рабочей камере не горит.

Опорожнение поддона испарителя и наполнение резервуара водой

Примерно через 30 минут раздаётся сигнал. На текстовом дисплее появляется «Опорожнить поддон и заново наполнить резервуар».

1. Откройте дверцу прибора.
2. Удалите губкой оставшийся в поддоне испарителя раствор.
3. Тщательно промойте резервуар для воды, наполните его водой и вставьте на место.
На текстовом дисплее появляется сообщение «Прибор готов к промывке» и «1-я промывка».
4. Закройте дверцу прибора.

Первая промывка

Нажмите кнопку Start.
Прибор промывается. На дисплее появляется сообщение «Первая промывка».

Опорожнение поддона испарителя

Через 20 секунд на текстовом дисплее появляется сообщение «Опорожнить поддон».

1. Откройте дверцу прибора.
2. Тщательно промойте губку.
3. Удалите губкой оставшуюся в поддоне испарителя воду.
4. Закройте дверцу прибора.

Вторая промывка

Нажмите кнопку Start .

Прибор промывается. На дисплее появляется сообщение «Вторая промывка».

Удаление оставшейся воды

Через 20 секунд на текстовом дисплее появляются сообщения «Программа окончена» и «Опорожнить поддон».

1. Откройте дверцу прибора.
2. Удалите губкой оставшуюся в поддоне испарителя воду.
3. Вытрите губкой рабочую камеру и насухо протрите её мягкой тряпкой.
4. Установите переключатель режимов работы в положение О.
5. Для того чтобы выключить прибор, нажмите на переключатель работы прибора и зафиксируйте его.

Удаление накипи завершено.

Отмена программы удаления накипи

Указание: После отмены программы удаления накипи необходимо дважды промыть прибор. До проведения второй промывки прибор будет заблокирован для использования.

1. Для прерывания программы удаления накипи нажмите и удерживайте кнопку «Stop».

Чтобы раствор для удаления известкового налёта не остался в приборе, после отмены режима промойте прибор дважды.

2. Нажмите кнопку «Start» .

На текстовом дисплее появляется сообщение «Опорожнить поддон и заново наполнить резервуар».

Выполните действия, описанные в разделе «Опорожнение поддона и наполнение резервуара водой».

Удаление известкового налёта только из поддона испарителя

Если вам необходимо удалить известковый налёт (накипь) только из поддона испарителя рабочей камеры, а не из всего прибора, следует всё равно использовать режим «Удаление накипи».

Единственное отличие:

1. Приготовьте раствор из 300 мл воды и 60 мл жидкого средства для удаления известкового налёта.
2. Налейте в поддон испарителя раствор для удаления известкового налёта до краёв.
3. Наполните резервуар для воды только водой.
4. Запустите режим работы «Удаление накипи», как описано ранее.

Можно также удалить известковый налёт из поддона испарителя вручную.

Снятие и навешивание дверцы прибора

Для улучшения результатов очистки можно снять дверцу прибора.

⚠ Опасность травмирования!

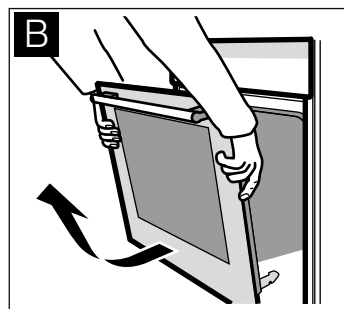
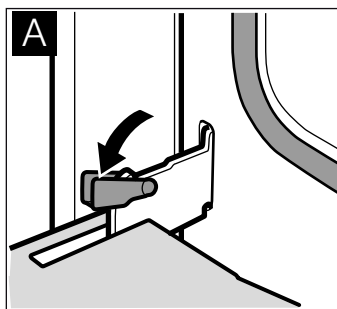
Дверца прибора может с силой захлопнуться. Всегда полностью откидывайте фиксаторы петель при снятии дверцы и устанавливайте их обратно после её установки. Не просовывайте пальцы в вырезы петель.

⚠ Опасность травмирования!

Если дверца прибора навешена только с одной стороны, не просовывайте пальцы в вырезы петель. Дверца прибора может с силой захлопнуться. Вызовите специалиста сервисной службы.

Снятие дверцы прибора

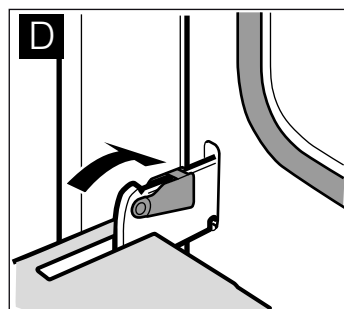
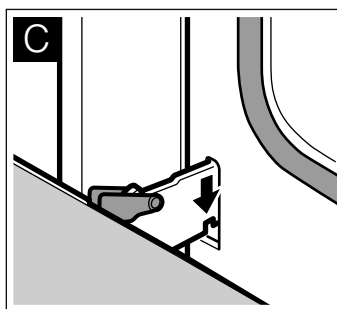
1. Полностью откройте дверцу прибора.
2. Откиньте фиксаторы слева и справа (рис. А).
Петли заблокированы, дверца не может захлопнуться.
3. Закрывайте дверцу прибора, пока не почувствуете сопротивление.
4. Возьмитесь за дверцу снизу слева и справа обеими руками, закройте её ещё немного и вытяните (рис. В).



Навешивание дверцы прибора

После очистки установите дверцу прибора на место.

1. Установите петли в левый и правый держатели (рис. А).
Вырезы петель должны зафиксироваться с обеих сторон.
2. Полностью откройте дверцу прибора.
3. Установите обратно фиксаторы слева и справа (рис. D).



Дверца прибора зафиксирована и больше не может быть снята с петель.

4. Закройте дверцу прибора.

Очистка стёкол дверцы

Для улучшения результатов очистки можно снять стёкла дверцы прибора.

⚠ Опасность травмирования!

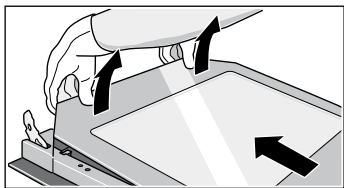
Некоторые части дверцы прибора имеют острые кромки. Вы можете порезаться. Надевайте перчатки.

⚠ Опасность травмирования!

Прибором можно снова пользоваться только после правильной установки стёкол.

Снятие внешнего стекла дверцы

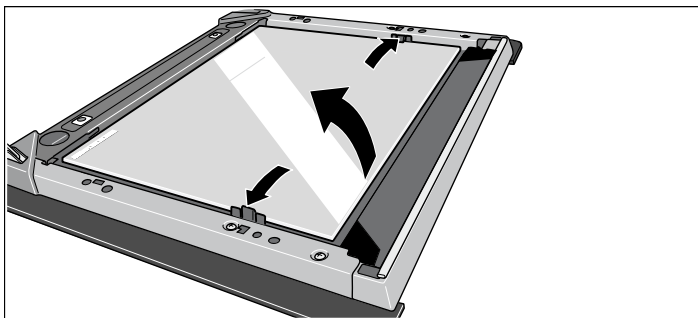
1. Снимите дверцу прибора и положите наружной поверхностью вниз на мягкое чистое основание (см. главу «Снятие и установка дверцы прибора»).
2. Возьмитесь за стекло возле петель и вытяните из держателей (не видны).
3. Приподнимите и вытяните стекло в направлении петель.



Снятие внутреннего стекла дверцы

Перед снятием обратите внимание, как установлено внутреннее стекло, чтобы не ошибиться при его установке.

1. Отожмите наружу левый и правый держатели.
2. Приподнимите и выньте внутреннее стекло.



Очистка

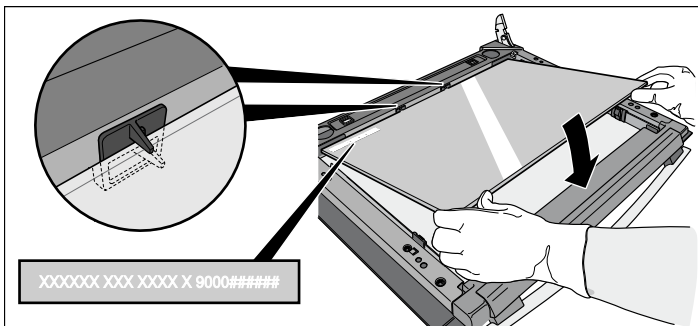
Протирайте стёкла мягкой тряпочкой, смоченной средством для чистки стёкол.

Внимание!

Не используйте едкие и абразивные чистящие средства, а также скребки для стекла. Иначе можно повредить стекло.

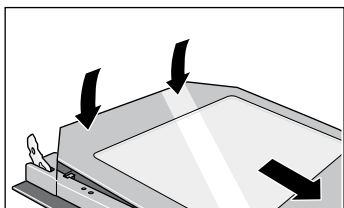
Установка внутреннего стекла

1. Вставьте внутреннее стекло в левый и правый зажимы.
2. Отожмите внутреннее стекло вниз так, чтобы оно вошло в держатели.



Установка внешнего стекла дверцы

1. Вставьте стекло в левый и правый зажимы.
2. Нажмите на стекло, чтобы оно вошло в крепления.



3. Установите на место дверцу прибора.

Очистка навесных элементов

Навесные элементы можно снять для чистки.

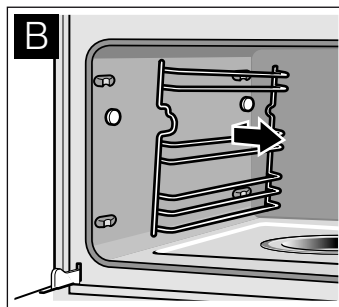
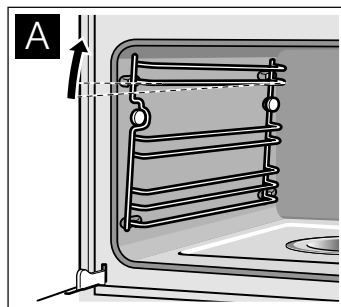
⚠ Опасность ожога горячими частями рабочей камеры.!

Подождите, пока рабочая камера остынет.

Снятие навесных элементов

Указание: Отведите навесной элемент в передней части максимально в сторону до возникновения сопротивления, так как в противном случае возможна деформация боковой панели прибора.

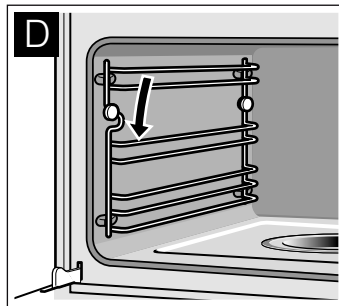
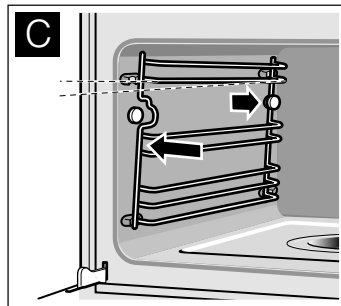
1. Осторожно отожмите навесной элемент в передней части вверх, так чтобы она расфиксировалась, и освободите из бокового крепления (рис. А).
2. Выньте навесной элемент из крепления (рис. В).



3. Очистите навесные элементы моющим средством и мягкой губкой/щёткой или вымойте навесные элементы в посудомоечной машине.

Установка навесных элементов

1. Выровняйте навесной элемент, так чтобы он был обращён выемками вверх.
2. Зацепите навесной элемент в задней части и сдвиньте назад, так чтобы он зафиксировался (рис. С).
3. Зацепите навесной элемент в передней части за крепление и отожмите вниз, так чтобы он зафиксировался и был расположен в приборе горизонтально (рис. D).



Навесные элементы устанавливаются каждый со своей стороны.

Что делать при неисправности?

Часто случается, что причиной неисправности стала какая-то мелочь. Прежде чем обращаться в сервисную службу, прочтите следующие указания.

Ремонт должен выполняться только специально обученными сотрудниками сервисной службы. При неквалифицированно выполненном ремонте прибор может стать источником серьезной опасности.

Опасность удара током!

- Работы над электроникой прибора должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Во время работ с электроникой прибор необходимо обесточить. Включите защитную автоматику или выньте предохранитель из блока предохранителей.

Неисправность	Возможная причина	Указания/устранение
Прибор не работает	Вилка не вставлена в розетку	Подключите прибор к электросети
	Отключение электроэнергии	Проверьте, функционируют ли другие кухонные приборы
	Неисправен предохранитель	Проверьте, в порядке ли предохранитель прибора в блоке предохранителей
	Неправильное использование	Отключите предохранитель в блоке предохранителей прибора и примерно через 10 секунд включите его снова
Прибор не запускается	Дверца прибора закрыта неплотно	Закройте дверцу прибора
	Прибор не выключен	Поверните переключатель режимов работы обратно в положение 0 и снова включите.
Прибор не включается, на текстовом дисплее появляется сообщение «Удаление известкового налёта»	Была отменена программа удаления известкового налёта	Нажмите кнопку Start. После этого дважды промойте прибор (см. главу «Удаление известкового налёта»). Выполните действия, описанные в разделе «Опорожнение поддона и наполнение резервуара водой»)
Прибор не включается, на текстовом дисплее появляется сообщение «Очистка»	Была отменена программа очистки	Нажмите кнопку Start. Затем промойте прибор дважды (см. главу «Программа очистки Easyclean®»). Выполните действия, описанные в разделе «Опорожнение поддона и протирание прибора»)
На дисплее для отображения функций времени мигает 0:00	Отключение электроэнергии	Заново установите время суток (см. главу «Электронные часы»)
На дисплее для отображения функций времени мигает 0:00, а на дисплее температуры появляется гggg	Отключение электроэнергии во время работы прибора	Нажмите функциональную кнопку <D> и заново установите время (см. главу «Электронные часы»).
Прибор не работает. На дисплее появляется время приготовления	После установки не была нажата кнопка Start	Нажмите кнопку Start или сбросьте установку кнопкой Stop
На текстовом дисплее появляется сообщение «Аварийное отключение» и на дисплее температуры мигает 000	Автоматическое отключение активно	Поверните переключатель режимов работы обратно в положение 0 и зафиксируйте.
На дисплее температуры мигает 000	Прибор не выключен	Поверните переключатель режимов работы обратно в положение 0 и зафиксируйте.
Появляется сообщение «Наполнить резервуар», хотя резервуар для воды полон	Резервуар для воды вставлен неправильно	Задвиньте резервуар для воды до ощутимой фиксации
	Система распознавания не работает	Вызовите специалиста сервисной службы.
Появляется сообщение «Наполнить резервуар», хотя резервуар ещё не пуст. Резервуар для воды пустой, но сообщение «Наполнить резервуар» не появляется	Резервуар для воды загрязнён. Подвижный индикатор уровня воды заклинило	Встряхните и очистите резервуар для воды. Если это не помогло, приобретите новый резервуар для воды в сервисной службе
Резервуар для воды опорожняется без видимых причин. Поддон испарителя переполняется	Резервуар для воды был закрыт неправильно	Закройте крышку до ощутимой фиксации
	Загрязнён уплотнитель крышки резервуара	Очистите уплотнитель
	Приоруждён уплотнитель крышки резервуара	Приобретите в сервисной службе новый резервуар для воды
Нагревается пустой поддон испарителя, хотя резервуар для воды полон	Резервуар для воды вставлен неправильно	Задвиньте резервуар для воды до ощутимой фиксации
	Подводящий шланг закупорен	Очистите прибор от известкового налёта. Проверьте, правильно ли установлена жёсткость воды

Неисправность	Возможная причина	Указания/устранение
На текстовом дисплее появляется «Опорожнить резервуар/очистить?»	Прибор не использовался, по крайней мере, два дня, а резервуар для воды полон	Опорожните резервуар для воды и очистите его. Каждый раз после приготовления выливайте остатки воды из резервуара
При приготовлении появляется специфический шум	Шум обусловлен образованием водяного пара при приготовлении блюд из продуктов глубокой заморозки	Это нормально
При приготовлении на пару образуется очень большое количество пара	Происходит автоматическая калибровка прибора	Это нормально
При приготовлении на пару неоднократно образуется очень большое количество пара	При слишком коротком времени приготовления прибор не может выполнить автоматическую калибровку	Верните заводские установки (см. главу «Базовые установки»). После этого включите на 20 минут режим приготовления на пару  с температурой 100 °C.
Во время приготовления пар выходит через вентиляционные прорези		Это нормально
Образование пара в приборе происходит неправильно	Прибор покрыт известковым налётом	Проведите удаление известкового налёта (см. главу «Удаление известкового налёта»)
На дисплее температуры появляется сообщение об ошибке «E011»	Одна из кнопок была слишком долго нажата или зажала	Нажмите функциональную кнопку  , чтобы сбросить сообщение об ошибке. Нажмите по очереди все кнопки и проверьте, чистые ли они
На дисплее температуры появляется сообщение об ошибке «E...»	Техническая неисправность	Нажмите функциональную кнопку  , чтобы сбросить сообщение об ошибке. При необходимости установите время заново. Если сообщение об ошибке появляется снова, вызовите специалиста сервисной службы
Прибор больше не нагревается. На дисплее для отображения функций времени мигает двоеточие. На дисплее температуры появляется, например 	Была нажата комбинация кнопок	Выключите прибор, нажмите кнопку «Информация»  и удерживайте 3 секунды, после этого нажмите функциональную кнопку  и удерживайте 4 секунды, а затем снова нажмите кнопку «Информация»  и удерживайте 3 секунды.

Замена лампочки в рабочей камере

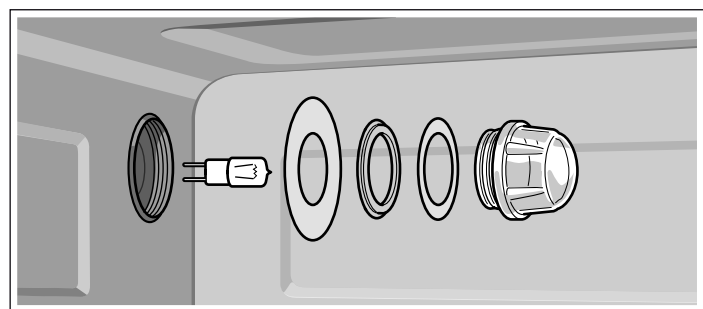
Термоустойчивые галогеновые лампочки 230 В/25 Вт с прокладками можно приобрести в сервисной службе. При этом укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) вашего прибора.

Опасность ожога!

Прежде чем менять лампочку в рабочей камере, подождите, пока камера и лампочка остынут.

Берите новую галогенную лампочку из упаковки только сухим полотенцем, это продлит срок её службы.

1. Выключите предохранитель в блоке предохранителей или выньте из розетки сетевой шнур.
2. Снимите плафон, вращая его влево.
3. Извлеките лампочку и замените её лампочкой того же типа.
4. Наденьте новые уплотнители и зажим на стеклянный плафон в правильном порядке.



5. Вкрутите стеклянный плафон с уплотнителями.
6. Подключите прибор к электросети и установите время заново.

Никогда не используйте прибор без стеклянного колпака и без уплотнителей!

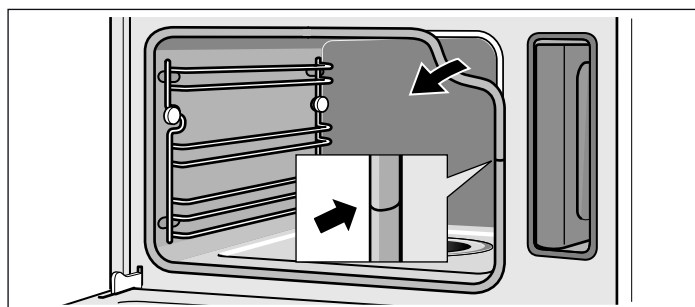
Замена стеклянного плафона или уплотнителей

Повреждённый стеклянный плафон или уплотнители необходимо заменить. При этом в сервисной службе укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) вашего прибора.

Замена уплотнителя дверцы

Если наружный уплотнитель дверцы рабочей камеры повреждён, его необходимо заменить. Запасные уплотнители для прибора можно приобрести в сервисной службе. При этом нужно указать номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) вашего прибора.

1. Откройте дверцу прибора.
2. Снимите старый уплотнитель дверцы.
3. Вставьте новый уплотнитель в одном месте и натяните его со всех сторон. Место стыка должно быть сбоку.
4. Обратите особое внимание на прилегание уплотнителя дверцы по углам.



Сервисная служба

Если ваш прибор нуждается в ремонте, наша сервисная служба всегда к вашим услугам. Мы всегда стараемся найти подходящее решение, чтобы избежать в том числе ненужных вызовов специалистов.

Номер E и номер FD

Для получения квалифицированного обслуживания при вызове специалиста сервисной службы обязательно указывайте номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD) вашего прибора. Фирменная табличка с номерами находится на внутренней стороне дверцы прибора с левой стороны внизу.

Чтобы не тратить время на поиск этих номеров, впишите их и телефонный номер сервисной службы здесь.

Номер E

Номер FD

Сервисная служба ☎

Обратите внимание, что визит специалиста сервисной службы для устранения повреждений, связанных с неправильным уходом за прибором, даже во время действия гарантии не является бесплатным.

Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

Положитесь на компетентность изготовителя. Тогда вы можете быть уверены, что ремонт будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

Охрана окружающей среды

Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Советы по экономии электроэнергии

- Предварительно нагревайте прибор только в том случае, если это указано в рецепте или в таблицах руководства по эксплуатации.
- Как можно реже открывайте дверцу прибора в процессе приготовления продуктов.

- Используйте при выпекании тёмные, покрытые чёрным лаком или эмалированные формы для выпекания. Они поглощают тепло особенно хорошо.
- Несколько пирогов лучше всего печь один за другим. Паровой духовой шкаф еще теплый, за счёт чего время выпекания второго пирога уменьшается. Два пирога прямоугольной формы можно поставить рядом.
- При длительном времени приготовления паровой духовой шкаф можно выключить за 10 минут до окончания приготовления и использовать остаточное тепло для доведения блюда до готовности.
- С помощью приготовления на пару вы сможете готовить одновременно на нескольких уровнях. Если время приготовления блюд различается, первыми необходимо устанавливать те блюда, у которых это время больше.

Таблицы и рекомендации

В таблицах вы найдете список блюд, которые можно отлично приготовить в паровом духовом шкафу. Вы узнаете, какой режим работы и время приготовления лучше всего подойдут для того или иного блюда и какие принадлежности необходимо использовать. Все данные, если не указано другое, приведены в расчёте на то, что блюдо будет ставиться в холодный прибор.

Принадлежности

Используйте входящие в комплект поставки принадлежности. При приготовлении на пару в лотке с отверстиями всегда подставляйте под него противень. Стекающая жидкость будет собираться в нём.

Посуда

Если вы используете посуду, ставьте её всегда по центру решётки.

Посуда должна быть устойчивой к воздействию высоких температур и пара. Чем толще стенки посуды, тем дольше время приготовления.

Никогда не закрывайте фольгой или плёнкой продукты, которые должны готовиться на водяной бане (например при растапливании шоколада).

Жирулавливающий фильтр

Жирулавливающий фильтр должен находиться в рабочей камере при каждом приготовлении.

Приготовление на пару

Приготовление на пару является особенно щадящим видом приготовления пищи. Пар обволакивает продукты и предотвращает потерю питательных веществ. Приготовление происходит без повышения давления. При этом сохраняется форма, цвет и специфический аромат блюда.

Время приготовления и объёмы

Время приготовления при приготовлении на пару зависит от размера порций, но не зависит от общего объёма блюда. На пару можно приготовить не более 2 кг.

Соблюдайте указания по размеру порции, приведённые в таблице. При приготовлении маленьких кусочков время можно сократить, а при приготовлении больших - немного увеличить. Также на время приготовления влияют качество и степень зрелости продуктов. Поэтому приведённые значения нужно использовать как ориентировочные данные.

Распределение продуктов

Распределяйте продукты равномерно по посуде. Если слой будет неровным, блюдо приготовится неравномерно.

Продукты, чувствительные к давлению

Продукты, чувствительные к давлению, не укладывайте в лоток в несколько слоёв. Лучше использовать два лотка.

Одновременное приготовление нескольких блюд

На пару можно готовить несколько блюд одновременно, не опасаясь, что они приобретут вкус друг друга. Блюда с более долгим временем приготовления устанавливайте в прибор первыми, а остальные блюда устанавливайте в определённые моменты времени. Тогда все блюда будут готовы одновременно. Общее время приготовления при одновременном приготовлении нескольких блюд увеличивается при каждом открывании дверцы прибора: так как пар выходит, необходимо дополнительное нагревание.

Горячий воздух

Горячий воздух великолепно подходит для приготовления сладкой и пряной выпечки, жаркого и разнообразных пирогов.

Овощи

Овощи в лотке с отверстиями устанавливайте на уровень 3. Под лотком установите противень на уровень 1. Стекающая жидкость будет собираться в нём.

Продукты	Размер	Принадлежности	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Артишоки	Целиком	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	30–35
Цветная капуста	Целиком	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	30–40
Цветная капуста	Кочешками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	10–15
Брокколи	Кочешками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	8–10
Горошек	-	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	5–10
Фенхель	Кружками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	10–14
Овощи, фаршированные (цуккини, баклажаны, перцы)	Не подвергать овощи предварительной обработке	Противень на уровень 2	CircoSteam®	160–180	15–30
Овощной флан	-	Форма для водяной бани 1,5 л + решётка на уровень 2	Приготовление на пару	100	50-70
Фасоль, зелёная	-	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	15–20
Морковь	Кружками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	10–20
Кольраби	Кружками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	15–20
Лук-порей	Кружками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	4–6
Кукуруза	Целиком	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	25–35
Свёкла листовая*	Соломкой	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	8–10
Спаржа, зелёная*	Целиком	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	7-12
Спаржа, белая*	Целиком	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	10–15
Шпинат*	-	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	2–3
Капуста романеско	Кочешками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	8–10
Брюссельская капуста	Кочешками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	20–30
Свёкла	Целиком	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	40–50

* Предварительно разогреть прибор

CircoSteam®

Режим работы CircoSteam ® благодаря комбинации горячего воздуха и пара великолепно подходит для приготовления жаркого, цыплят и выпечки, например, булочек из дрожжевого теста или хлеба.

Жаркое и курица получаются сочными внутри и с хрустящей румяной корочкой. Кроме того, мясо лишь слегка уменьшается по весу.

Выпечка, например, булочки из дрожжевого теста или хлеб, получаются с красивой блестящей корочкой, а внутри не пересыхают.

Продукты	Размер	Принадлежности	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Краснокочанная капуста	Соломкой	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	30–35
Белокочанная капуста	Соломкой	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	25–35
Цуккини	Кружками	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	2–3
Стручковый сахарный горошек	-	Лоток с отверстиями + противень	Приготовление на пару	100	8–12

* Предварительно разогреть прибор

Гарниры и бобовые

Добавьте соответствующее количество воды или жидкости. Например: 1:1,5 = на 100 г риса добавить 150 мл жидкости.

Уровень установки лотка без отверстий можно выбрать произвольно.

Продукты	Соотношение	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Картофель в мундире (среднего размера)	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	35–45
Отварной картофель (четвертинками)	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	20–25
Картофельная запеканка	-	Противень	2	Горячий воздух	170–180	35–45
Неполированный рис	1:1,5	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	30–40
Длиннозёрный рис	1:1,5	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	20–30
Рис басмати	1:1,5	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	20–30
Пропаренный рис	1:1,5	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	15–20
Ризотто	1:2	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	30–35
Чечевица	1:2	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	30–45
Белая фасоль, замоченная	1:2	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	65–75
Кускус	1:1	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	6–10
Полба, дроблёная	1:2,5	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	15–20
Пшено, цельное	1:2,5	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	25–35
Пшеница, цельная	1:1	Лоток без отверстий	-	Приготовление на пару	100	60–70
Клёцки	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	95	20–25

Мясо и птица

Решётку и противень устанавливайте на один уровень. Оставьте готовое жаркое в закрытой паровом духовом шкафу ещё на 10 минут после выключения. Тогда мясо будет особенно сочным.

Приготовленное в режиме работы CircoSteam® мясо получается сочным внутри и румяным сверху.

Птица

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Цыплёнок, целиком	1,2 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	180–190	50–60
Цыплёнок, половина	по 0,4 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	180–190	35–45
Куриные грудки	по 0,15 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	100	15–2
Цыплёнок кусочками	по 0,12 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	180-200	20–35

* Предварительно обжарить

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Утка, целиком	2 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	170	60–80
				Горячий воздух	210	15–20
Утиная грудка*	по 0,35 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	170–180	10–15
Рулет из индейки	1,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	150-160	70–90
Грудка индейки	1 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	150-160	60–80

* Предварительно обжарить

Говядина

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Говядина для тушения*	1,5 кг	Решётка + противень	2	Подогрев	140–150	100–140
Филе говядины, сред-непрожаренное*	1 кг	Решётка + противень	2	Подогрев	170–180	20–28
Тонкий ростбиф, сред-непрожаренный*	1 кг	Решётка + противень	2	Горячий воздух	170–180	40–55
Тонкий ростбиф, по-английски*	1 кг	Решётка + противень	2	Горячий воздух	170–180	30–45
Толстый ростбиф, среднепрожаренный*	1 кг	Решётка + противень	2	Горячий воздух	170–180	45–60
Толстый ростбиф, по-английски*	1 кг	Решётка + противень	2	Горячий воздух	170–180	35–50

* Предварительно обжарить

Телятина

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Телятина для жарки, с прожилками жира	1 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	160-170	60–70
Телятина для жарки, постная	1 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	160-170	50–60
Телятина (спинка)*	1 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	160–180	15–25
Телячья грудинка, фаршированная	1,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	140–160	75-120

* Предварительно обжарить

Свинина

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Жаркое без кожи (например шейка)	1,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	170–180	70-80
Жаркое с кожей (с корочкой)	1,5 кг	Решётка + противень	2	Приготовление на пару	100	20–25
				CircoSteam®	140–160	40–50
				Горячий воздух	210-220	20
Свиное филе*	0,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	160–180	20–30
Филе в слоёном тесте	1 кг	Противень	2	CircoSteam®	180-200	40–60
Копчёная грудинка на кости	1 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	120–140	60–70
Копченые ребрышки	Кусочками	Противень	2	Приготовление на пару	100	15–20
Мясной рулет	1,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	170–180	70-80

* Предварительно обжарить

Прочее

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Мясной рулет	из 0,5 кг мясного фарша	Противень	2	CircoSteam®	140–150	45–60
Спинная часть косули на кости*	0,6-0,8 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	150–170	15–30
Баранья нога без кости	1,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	170–180	60–80
Баранья спинка на кости*	1,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	160-170	15–25
Кролик кусочками	1,5 кг	Решётка + противень	2	CircoSteam®	150-160	40–60
Венские сосиски	-	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80–85	12–18
Белые колбаски	-	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80–85	15–20

* Предварительно обжарить

Рекомендации по жарению

Использование набора для жарения	При использовании набора для жарения вам не только гарантирован оптимальный результат жарения, но ещё и почти чистая рабочая камера. Набор для жарения можно приобрести в специализированном магазине (см. главу «Принадлежности»).
Когда жаркое можно считать готовым?	Используйте термометр для мяса (можно приобрести в специализированном магазине) или снимите «пробу ложкой». Для этого ложкой надавите на жаркое. Если оно твёрдое, значит, готово. Если оно продавливается ложкой, то его надо жарить ещё.
Жаркое слишком тёмное, а корочка местами подгорела	Проверьте уровень установки и температуру.
Жаркое получилось хорошо, а соус подгорел	В следующий раз возьмите посуду меньшего размера или добавьте больше жидкости.
Жаркое получилось хорошо, но соус слишком светлый и жидкий	В следующий раз возьмите посуду больше или добавьте меньше жидкости.

Рыба

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Дорада целиком	На каждые 0,3 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80-90	15–25
Филе дорады	На каждые 0,15 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80-90	10–20
Рыбный паштет	Форма для водяной бани 1,5 л	Решётка	2	Приготовление на пару	70-80	40–80
Форель целиком	На каждые 0,2 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80-90	12–15
Филе трески	На каждые 0,15 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80-90	10–14
Филе лосося	На каждые 0,15 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	100	8–10
Моллюски	1,5 кг	Противень	2	Приготовление на пару	100	10–15
Филе морского окуня	На каждые 0,15 кг	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80-90	10–20
Рулетики из морского языка, фаршированные	-	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	80-90	10–20

Щадящее приготовление мяса

Щадящее приготовление блюд – идеальный способ приготовления всех нежных кусков мяса, которые должны оставаться розовыми внутри или должны быть доведены до определённой степени готовности. Мясо получается сливочно-нежным и остаётся очень сочным.

Установите противень в паровой духовой шкаф и произведите предварительный разогрев в режиме «Щадящее приготовление блюд».

На варочной панели в сковороде обжарьте мясо со всех сторон.

Переложите на противень в разогретом шкафу и доведите до готовности.

Приготовленное мясо выложите на предварительно разогретое блюдо и полейте белым соусом.

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Температура, °С	Время приготовления, мин
Баранья нога без кости	1-1,5 кг	Противень	2	80	140–160
Ростбиф	1,5-2,5 кг	Противень	2	80	150-180
Свиное филе	-	Противень	2	80-90	50-70
Медальоны из свинины	-	Противень	2	80	60–80
Стейки из говядины	ок. 3 см толщиной	Противень	2	80	40–60
Утиная грудка	-	Противень	2	80	35–55

Запеканки, суповые засыпки ...

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °С	Время приготовления, мин
Пикантная запеканка из готовых ингредиентов	Форма для запеканки + решётка	2	CircoSteam®	150–170	30–40
Сладкая запеканка	Форма для запеканки + решётка	2	CircoSteam®	150–170	30–45
Лазанья	Противень	2	CircoSteam®	160-170	35–45
Суфле	Формочка + решётка	2	CircoSteam®	180-200	15–25
Яичная заправка для супа	Лоток без отверстий	2	Приготовление на пару	90	15–20
Манные клёцки	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	90–95	7-10
Яйца вкрутую (среднего размера, макс. 1,8 кг)	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	100	10–12
Яйца всмятку (среднего размера, макс. 1 кг)	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	100	6–8

Десерты, компоты

Компот
Взвесьте фрукты и добавьте на 1 объём фруктов приблизительно 1/3 объёма воды и добавьте по вкусу сахар и приправы.

Молочный рис
Взвесьте рис и добавьте на 1 объём крупы 2,5 объёма молока. Насыпьте рис и влейте молоко в специальную ёмкость не более чем на 2,5 см от дна. Перемешайте после приготовления. Оставшееся молоко быстро впитается.

Йогурт
Нагрейте молоко на плите до 90 °С. Затем охладить до 40 °С. Стерилизованное молоко нагревать не надо.

На каждые 100 г молока добавьте одну или две ложки натурального йогурта или соответствующее количество йогуртового фермента. Разлейте смесь по чистым стаканчикам и плотно закройте их.

Затем поставьте стаканчики для охлаждения в холодильник.

Продукты	Принадлежности	Режим работы	Температура, °С	Время приготовления, мин
Кнедлики	Противень	Приготовление на пару	100	20-25
Крем-карамель	Формочка + решётка	Приготовление на пару	90–95	15–20
Сладкая запеканка (например, манная запеканка)	Форма для запеканки + решётка	CircoSteam®	160-170	50–60
Молочный рис*	Противень	Приготовление на пару	100	25–35
Йогурт*	Порционные стаканчики + решётка	Приготовление на пару	40	300–360
Яблочный компот	Противень	Приготовление на пару	100	10–15
Грушевый компот	Противень	Приготовление на пару	100	10–15
Вишнёвый компот	Противень	Приготовление на пару	100	10–15
Компот из ревеня	Противень	Приготовление на пару	100	10–15
Сливовый компот	Противень	Приготовление на пару	100	15–20

* Также можно использовать соответствующую программу (см. главу «Программы автоматического приготовления»)

Пироги и выпечка

Лучше всего использовать тёмные металлические формы для выпекания.

Температура и время приготовления зависят от количества теста и от его свойств. Поэтому в таблице указывается диапазон температур.

Сначала установите минимальную температуру. Таким образом обеспечивается равномерное подрумянивание. При необходимости в следующий раз установите более высокую температуру.

Не заполняйте слишком плотно решётку или противень.

Пироги в форме

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Сдобный пирог	Форма «Венок»-/прямоугольная форма	2	Горячий воздух	150-160	60–70
Корж из теста для кекса	Форма для фруктового пирога	2	Горячий воздух	150-160	30–45
Фруктовый пирог, тонкий, тесто для кекса	Разъёмная форма	2	Горячий воздух	150-160	45–55
Бисквитный корж (2 яйца)	Форма для фруктового пирога	2	Горячий воздух	180–190	12–16
Бисквитный торт (6 яиц)	Разъёмная форма	2	Горячий воздух	150-160	25–35
Корж с бортиками, из песочного теста	Разъёмная форма	2	Горячий воздух	150-160	40–50
Швейцарский торт	Разъёмная форма	2	Горячий воздух	180–190	35–60
Круглый кекс	Круглая форма для кекса	2	CircoSteam®	150-160	35–45
Пикантный пирог (например, киш)	Форма для киша	2	Горячий воздух	180–190	35–60
Яблочный пирог	Форма для торта	2	Горячий воздух	170-190	35–50

Пироги на противне

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Пироги из дрожжевого теста с сухой начинкой	Противень	2	CircoSteam®	150-160	35–45
Пироги из дрожжевого теста с сочной начинкой (фрукты)	Противень	2	Горячий воздух	150-160	35–45
Бисквитный рулет	Противень	2	Горячий воздух	180-200	10–15
Плетёнка из дрожжевого теста (500 г муки)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	150-160	25–35
Штрудель, сладкий	Противень	2	CircoSteam®	160–180	40-60
Луковый пирог	Противень	2	CircoSteam®	170–180	30–40

Хлеб, булочки

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Белый хлеб (750 г муки)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	200–210	15–20
			Горячий воздух	160-170	20–25
Хлеб из кислого теста (750 г муки)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	200–220	15–25
			Горячий воздух	150-160	40–60
Хлеб из различных видов муки (750 г муки)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	200–220	15–20
			Горячий воздух	160-170	25–40
Хлеб из муки грубого помола (750 г муки)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	200–220	20–30
			Горячий воздух	140–150	40–60
Ржаной хлеб (750 г муки)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	200–220	20–30
			Горячий воздух	150-160	50–60
Булочки (полуфабрикаты по 70 г)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	190–200	25–30
Булочки из дрожжевого теста, сладкие (полуфабрикаты по 70 г)	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	170–180	20–30

Мелкая выпечка

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Безе	Противень	2	Горячий воздух	80-90	120–180
Миндальное печенье	Противень	2	Горячий воздух	140–160	15–25
Выпечка из слоёного теста	Противень	2	CircoSteam®	170-190	10–20
Кексы	Противень для кексов	2	Горячий воздух	170–180	20–30
Выпечка из заварного теста	Противень	2	Горячий воздух	170-190	27-35
Мелкое печенье	Противень	2	Горячий воздух	150-160	12–17
Выпечка из дрожжевого теста	Противень	2	Горячий воздух	150-160	15–20

Рекомендации по выпеканию

Вы хотите печь по собственному рецепту	Ориентируйтесь на похожую выпечку в таблице.
Проверка степени пропекания сдобного пирога	За 10 мин до истечения установленного по рецепту времени выпекания проткните пирог в самом высоком месте деревянной палочкой. Если тесто не прилипает к палочке, пирог готов.
Пирог опадает	В следующий раз добавьте меньше жидкости или установите температуру выпекания на 10 °C ниже. Соблюдайте указанное в рецепте время замеса теста.
Пирог поднялся только в середине, а по краям низкий	Не смазывайте жиром бортики разъёмной формы. После выпекания осторожно отделите пирог ножом от стенок формы.
Задняя часть пирога, выпекаемого в форме, слишком сильно подрумянилась	Устанавливайте форму не к задней стенке шкафа, а посередине противня или решётки.
Пирог слишком сухой	Проткните зубочисткой в готовом пироге маленькие дырочки и влейте в них по капле фруктовый сок или какой-нибудь алкогольный напиток. В следующий раз установите температуру на 10 °C выше и сократите время выпекания или используйте режим CircoSteam®.
Хлеб или пирог выглядит готовым, но внутри не пропёкся (сырой, с закали-нами).	В следующей раз наливайте меньше жидкости. Выпекайте при более низкой темпера-туре немного дольше. У пирогов с сочной начинкой сначала следует пропечь низ. Посыпьте его миндалем или толчеными сухарями и только на них кладите начинку. Соблюдайте время выпекания, указанное в рецепте.
Пирог или выпечка подрумяниваются неравномерно	В следующий раз установите меньшую температуру.

Подогрев блюд

В режиме «Подогрев» блюдо быстро подогревается. При этом оно выглядит и имеет вкус свежеприготовленного. Таким же образом можно восстановить зачерствевшую выпечку.

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приго-товления, мин
Готовое блюдо на тарелке	Решётка	2	Подогрев	120	12–18
Овощи	Противень	3	Подогрев	100	12–15
Макароны, картофель, рис	Противень	3	Подогрев	100	5–10
Булочки*	Решётка	2	CircoSteam®	170–180	6–8
Багеты*	Решётка	2	CircoSteam®	170–180	5–10
Хлеб*	Решётка	2	CircoSteam®	170–180	8–12
Пицца	Решётка + противень	3	Подогрев	170–180	12–15

* Предварительно разогреть в течение 5 минут

Размораживание

Замораживайте продукты по возможности тонким слоем и порционно при –18 °C. Не замораживайте слишком большие порции продуктов. В отличие от свежих, размороженные продукты плохо хранятся и быстро портятся.

Размораживайте блюда в упаковке, на тарелке или в лотке с отверстиями. Снизу всегда устанавливайте противень. Тогда продукты не будут лежать в талой воде, а рабочая камера останется чистой.

Используйте режим «Размораживание» [F].

При необходимости разделите блюдо на части, и по мере размораживания вынимайте готовые куски.

После выполнения программы размораживания оставьте продукт ещё на 5–15 минут для выравнивания температуры.

 Риск для здоровья!

При размораживании продуктов животного происхождения обязательно удаляйте появившуюся жидкость. Она не должна соприкасаться с другими продуктами, так как на них могут попасть микроорганизмы с замороженного мяса.

После размораживания включите паровой духовой шкаф на 15 минут в режиме горячего воздуха на 180 °C.

Размораживание мяса

Панированные куски мяса размораживать до такой степени, чтобы пряности и панировка остались на поверхности.

Размораживание птицы
Перед размораживанием снимите упаковку. Обязательно удалите жидкость от размораживания.

Продукты	Объём	Принадлежности	Уровень	Температура, °C	Время приготовления, мин
Цыплёнок	1 кг	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	60-70
Куриные окорочка	0,4 кг	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	30-35
Замороженные овощи в брикете (например, шпинат)	0,4 кг	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	20-30
Ягоды	0,3 кг	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	5-8
Рыбное филе	0,4 кг	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	15-20
Рыба целиком	1 кг	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	40-50
Гуляш	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	40-50
Говядина для жарки	-	Лоток с отверстиями + противень	3 1	45-50	70-80

Режим подъёма теста

В режиме подъёма  тесто подходит гораздо быстрее, чем при комнатной температуре.

Вы можете выбрать уровень установки для решётки по своему усмотрению или осторожно поставить решётку на дно рабочей камеры.

Старайтесь не оцарапать дно рабочей камеры!

Поставьте миску с тестом на решётку Тесто не накрывайте.

Продукты	Объём	Принадлежности	Температура, °C	Время приготовления, мин
Дрожжевое тесто	1 кг	Миска + решётка	40	20–30
Тесто на закваске	1 кг	Миска + решётка	40	20–30

Выжимание сока

Положите ягоды, из которых выжимается сок, в миску и посыпьте сахаром. Оставьте примерно на час, чтобы ягоды пустили сок.

Наполните лоток с отверстиями ягодами и поставьте на уровень 3. Установите противень на уровень 1, чтобы собирать вытекающий сок.

После всего заверните ягоды в чистое полотенце и выдавите оставшийся сок.

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Малина	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	30–45
Смородина	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	40–50

Консервирование

По возможности консервируйте свежие продукты. После длительного хранения продукты теряют витамины, кроме того, свежие, продукты готовятся существенно легче.

Используйте только фрукты и овощи, которые не начали портиться.

В приборе нельзя консервировать следующие продукты: содержимое жестяных банок, мясо, рыбу и паштетную массу

Приготовьте банки, резиновые кольца, зажимы и пружины.

Тщательно вымойте в горячей воде банки и резиновые кольца. Для подготовки банок предназначена программа «Стерилизация бутылочек».

Установите банки в лоток с отверстиями. Они не должны соприкасаться друг с другом.

По истечению заданного времени откройте дверцу прибора.

Банки можно вынимать только после того, как они полностью остынут.

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Овощи	Литровые банки	2	Приготовление на пару	100	30–120
Косточковые плоды	Литровые банки	2	Приготовление на пару	100	25–30
Фрукты с мелкими косточками	Литровые банки	2	Приготовление на пару	100	25–30

Продукты глубокой заморозки

Соблюдайте указания производителя на упаковке.

Указанное время приготовления действительно при установке продуктов в холодную рабочую камеру.

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Картофель фри	Противень + пергаментная бумага	2	Горячий воздух	170-190	25–35
Крокеты	Противень + пергаментная бумага	2	Горячий воздух	180-200	18–22
Жареный картофель	Противень + пергаментная бумага	2	Горячий воздух	180-200	25–30
Изделия из теста, свежие продукты, охлажденные*	Противень	2	Приготовление на пару	100	5–10
Лазанья глубокой заморозки	Противень + решётка	2	CircoSteam®	190–210	35–55
Пицца, тонкое тесто	Противень + решётка	2	Горячий воздух	180-200	15-23
Пицца, пышное тесто	Противень + решётка	2	Горячий воздух	180-200	18–25
Пицца-багет	Противень + решётка	2	Горячий воздух	180-200	18–22
Пицца, охлаждённая	Противень	2	Горячий воздух	170–180	12–17
Багеты со сливочным маслом с пряностями, охлаждённые	Противень	2	Горячий воздух	180-200	15–20
Булочки, багеты, глубокой заморозки	Противень + решётка	2	Горячий воздух	180-200	18–22
Крендели, глубокой заморозки	Противень + пергаментная бумага	2	Горячий воздух	180-200	18–22
Круасаны, глубокой заморозки	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	180-200	20–25
Булочки или багеты для разогревания, готовые	Противень + пергаментная бумага	2	Горячий воздух	150–170	12–15
Штрудель, глубокой заморозки	Противень + пергаментная бумага	2	CircoSteam®	160–180	45–60
Рыбные палочки	Противень + пергаментная бумага	2	Горячий воздух	195–205	20-24
Форель	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	80–100	20–25
Рыбное филе, запечённое	Противень + решётка	2	CircoSteam®	180-200	35–50
Филе лосося	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	80–100	20–25
Кольца кальмара	Противень + пергаментная бумага	2	Горячий воздух	190–210	25–30
Брокколи	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	4–6
Цветная капуста	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	5–8
Фасоль	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	4–6
Горошек	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	4–6
Морковь	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	3–5
Овощная смесь	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	4–8
Брюссельская капуста	Лоток с отверстиями + противень	3 1	Приготовление на пару	100	5–10

* Добавить немного жидкости

Контрольные блюда

Эти таблицы были составлены для различных контролирующих органов, чтобы облегчить процедуру проверки и тестирования разных приборов.

Выпекание

Контрольные блюда в соответствии с EN 50304/EN 60350 (2009) или IEC 60350.

Указание: Используйте для выпекания сначала самую низкую температуру из рекомендованных.

Значения, приведённые в таблице, действительны при установке продуктов в холодную рабочую камеру.

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Фигурное печенье	Противень	2	Горячий воздух	160-170	17-20
Маленькие кексы	Противень	2	Горячий воздух	160-170	25-33
Бисквит на воде	Разъёмная форма 26 см	2	Горячий воздух	150-160	35-40
Закрытый яблочный пирог	Разъёмная форма 20 см	2	Горячий воздух	160-170	60-70

Приготовление на пару

Контрольные блюда в соответствии со стандартом EN 60350-1.

Продукты	Принадлежности	Уровень	Режим работы	Температура, °C	Время приготовления, мин
Брокколи (распределение пара)	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	100	*
Брокколи (направленная подача пара)	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	100	*
Горошек** (макс. загрузка)	Лоток с отверстиями + Противень	3 1	Приготовление на пару	100	***

* Предварительно следует определить время приготовления не до полной готовности.

** Равномерно распределите 2 кг горошка в ёмкости.

*** Время приготовления истекло, когда температура горошка в самом холодном месте достигнет 85 °C.



Constructa Neff
Vertriebs-GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München



9000763307

930731